



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

05-02-2009

05-02-2009

namiddag

après-midi

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
QUESTIONS ORALES	1	MONDELINGE VRAGEN	1
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Bruno Valkeniers aan de eerste minister over "de federale inspanningen om Opel Antwerpen te redden" (nr. P0784)	1	- M. Bruno Valkeniers au premier ministre sur "les efforts consentis au niveau fédéral pour le sauvetage d'Opel Anvers" (n° P0784)	1
- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister over "de federale inspanningen om Opel Antwerpen te redden" (nr. P0785) <i>Sprekers: Bruno Valkeniers, Wouter De Vriendt, Herman Van Rompuy, eerste minister</i>	1	- M. Wouter De Vriendt au premier ministre sur "les efforts consentis au niveau fédéral pour le sauvetage d'Opel Anvers" (n° P0785) <i>Orateurs: Bruno Valkeniers, Wouter De Vriendt, Herman Van Rompuy, premier ministre</i>	1
Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de rehabilitatie van een negationistische bisschop" (nr. P0794) <i>Sprekers: Georges Dallemagne, Herman Van Rompuy, eerste minister</i>	4	Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la réintégration d'un évêque négationniste" (n° P0794) <i>Orateurs: Georges Dallemagne, Herman Van Rompuy, premier ministre</i>	4
Samengevoegde vragen van	4	Questions jointes de	4
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "het bankgeheim" (nr. P0786)	4	- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "le secret bancaire" (n° P0786)	4
- de heer Guy Coëme aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de opheffing van het bankgeheim" (nr. P0787) <i>Sprekers: Dirk Van der Maelen, Guy Coëme, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen</i>	4	- M. Guy Coëme au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la levée du secret bancaire" (n° P0787) <i>Orateurs: Dirk Van der Maelen, Guy Coëme, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles</i>	4
Samengevoegde vragen van	6	Questions jointes de	6
- de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de recente nota van de studiedienst van Financiën en de overschatting van de ontvangsten" (nr. P0788)	6	- M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la récente note du service d'étude des Finances et la surestimation des recettes" (n° P0788)	6
- de heer Jan Jambon aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de recente nota van de studiedienst van Financiën en de overschatting van de ontvangsten" (nr. P0789)	6	- M. Jan Jambon au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la récente note du service d'étude des Finances et la surestimation des recettes" (n° P0789)	6
- de heer Peter Vanvelthoven aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de recente nota	6	- M. Peter Vanvelthoven au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la récente note du service	6

van de studiedienst van Financiën en de overschatting van de ontvangsten" (nr. P0790)		d'étude des Finances et la surestimation des recettes" (n° P0790)	
<i>Sprekers:</i> Hagen Goyvaerts, Jan Jambon , voorzitter van de N-VA-fractie, Peter Vanvelthoven , voorzitter van de sp.a-fractie, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen		<i>Orateurs:</i> Hagen Goyvaerts, Jan Jambon , président du groupe N-VA, Peter Vanvelthoven , président du groupe sp.a, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles	
Samengevoegde vragen van	8	Questions jointes de	8
- mevrouw Lieve Van Daele aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de vergoeding voor asbestziekten door het Asbestfonds" (nr. P0791)	8	- Mme Lieve Van Daele à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'indemnisation par le Fonds amiante des personnes atteintes de maladies de l'amiante" (n° P0791)	8
- de heer Jean-Jacques Flahaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de vergoeding voor asbestziekten door het Asbestfonds" (nr. P0792)	8	- M. Jean-Jacques Flahaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'indemnisation par le Fonds amiante des personnes atteintes de maladies de l'amiante" (n° P0792)	8
- mevrouw Yolande Avontroodt aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de vergoeding voor asbestziekten door het Asbestfonds" (nr. P0809)	8	- Mme Yolande Avontroodt à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'indemnisation par le Fonds amiante des personnes atteintes de maladies de l'amiante" (n° P0809)	8
<i>Sprekers:</i> Lieve Van Daele, Jean-Jacques Flahaux, Yolande Avontroodt, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		<i>Orateurs:</i> Lieve Van Daele, Jean-Jacques Flahaux, Yolande Avontroodt, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het akkoord van de vzw Healthcare Belgium met een ziekteverzekeraar uit het Midden-Oosten" (nr. P0793)	10	Question de M. Jo Vandeurzen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'accord conclu entre l'ASBL Healthcare Belgium et un organisme d'assurance maladie du Moyen-Orient" (n° P0793)	10
<i>Sprekers:</i> Jo Vandeurzen, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		<i>Orateurs:</i> Jo Vandeurzen, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Samengevoegde vragen van	12	Questions jointes de	12
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de communicatie tussen het gerecht en de Dienst Vreemdelingenzaken over gerechtelijke procedures" (nr. P0797)	12	- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "la communication entre l'appareil judiciaire et l'Office des Etrangers concernant des procédures judiciaires" (n° P0797)	12
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de communicatie tussen het gerecht en de Dienst Vreemdelingenzaken over gerechtelijke procedures" (nr. P0798)	12	- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "la communication entre l'appareil judiciaire et l'Office des Etrangers concernant des procédures judiciaires" (n° P0798)	12
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de communicatie tussen het gerecht en de Dienst Vreemdelingenzaken over gerechtelijke procedures" (nr. P0799)	12	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la communication entre l'appareil judiciaire et l'Office des Etrangers concernant des procédures judiciaires" (n° P0799)	12
- de heer Jean Marie Dedecker aan de minister van Justitie over "de communicatie tussen het	12	- M. Jean Marie Dedecker au ministre de la Justice sur "la communication entre l'appareil	12

gerecht en de Dienst Vreemdelingenzaken over gerechtelijke procedures" (nr. 0800)		judiciaire et l'Office des Etrangers concernant des procédures judiciaires" (n° P0800)	
- mevrouw Sarah Smeyers aan de minister van Justitie over "de communicatie tussen het gerecht en de Dienst Vreemdelingenzaken over gerechtelijke procedures" (nr. P0801)	12	- Mme Sarah Smeyers au ministre de la Justice sur "la communication entre l'appareil judiciaire et l'Office des Etrangers concernant des procédures judiciaires" (n° P0801)	12
<i>Sprekers:</i> Bart Laeremans, Carina Van Cauter, Renaat Landuyt, Jean Marie Dedecker , voorzitter van de LDD-fractie, Sarah Smeyers, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Bart Laeremans, Carina Van Cauter, Renaat Landuyt, Jean Marie Dedecker , président du groupe LDD, Sarah Smeyers, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Vraag van de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "de oprichting van familierechtbanken" (nr. P0802)	17	Question de M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "la création de tribunaux de la famille" (n° P0802)	17
<i>Sprekers:</i> Raf Terwingen, Stefaan De Clerck , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Raf Terwingen, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Samengevoegde vragen van	18	Questions jointes de	18
- mevrouw Camille Dieu aan de eerste minister over "de uitbreiding van de regeling inzake economische werkloosheid" (nr. P0783)	18	- Mme Camille Dieu au premier ministre sur "l'extension du chômage économique" (n° P0783)	18
- de heer Georges Gilkinet aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "economische werkloosheid voor bedienden" (nr. P0795)	18	- M. Georges Gilkinet à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "le chômage économique des employés" (n° P0795)	18
- de heer Pierre-Yves Jeholet aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "economische werkloosheid voor bedienden" (nr. P0796)	18	- M. Pierre-Yves Jeholet à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "le chômage économique des employés" (n° P0796)	18
<i>Sprekers:</i> Camille Dieu, Georges Gilkinet, Pierre-Yves Jeholet, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen		<i>Orateurs:</i> Camille Dieu, Georges Gilkinet, Pierre-Yves Jeholet, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances	
Samengevoegde vragen van	20	Questions jointes de	20
- de heer David Clarinval aan de minister van Klimaat en Energie over "de Belgische biobrandstoffenproducenten die in moeilijkheden verkeren" (nr. P0803)	20	- M. David Clarinval au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les producteurs belges de biocarburants en difficulté" (n° P0803)	20
- mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de minister van Klimaat en Energie over "de Belgische biobrandstoffenproducenten die in moeilijkheden verkeren" (nr. P0804)	20	- Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les producteurs belges de biocarburants en difficulté" (n° P0804)	20
<i>Sprekers:</i> David Clarinval, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie		<i>Orateurs:</i> David Clarinval, Thérèse Snoy et d'Oppuers, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie	
Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de aanpak van de problematiek van de kindsoldaten" (nr. P0805)	22	Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Coopération au développement sur "l'approche de la question des enfants soldats" (n° P0805)	22
<i>Sprekers:</i> Hilde Vautmans, Charles Michel , minister van Ontwikkelingssamenwerking		<i>Orateurs:</i> Hilde Vautmans, Charles Michel , ministre de la Coopération au développement	
Samengevoegde vragen van	23	Questions jointes de	23

- de heer Michel Doomst aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de communicatie tussen het gerecht en de Dienst Vreemdelingenzaken over gerechtelijke procedures" (nr. P0806)	23	- M. Michel Doomst à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la communication entre l'appareil judiciaire et l'Office des Étrangers concernant des procédures judiciaires" (n° P0806)	23
- de heer Filip De Man aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de communicatie tussen het gerecht en de Dienst Vreemdelingenzaken over gerechtelijke procedures" (nr. P0807)	23	- M. Filip De Man à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la communication entre l'appareil judiciaire et l'Office des Étrangers concernant des procédures judiciaires" (n° P0807)	23
<i>Sprekers: Michel Doomst, Filip De Man, Annemie Turtelboom</i> , minister van Migratie- en asielbeleid		<i>Orateurs: Michel Doomst, Filip De Man, Annemie Turtelboom</i> , ministre de la Politique de migration et d'asile	
Vraag van mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de opsluiting van kinderen" (nr. P0808)	25	Question de Mme Clotilde Nyssens à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "l'enfermement d'enfants" (n° P0808)	25
<i>Sprekers: Clotilde Nyssens, Annemie Turtelboom</i> , minister van Migratie- en asielbeleid		<i>Orateurs: Clotilde Nyssens, Annemie Turtelboom</i> , ministre de la Politique de migration et d'asile	
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	26	PROJETS ET PROPOSITIONS	26
Wetsontwerp tot opheffing van de wet van 11 april 1936 waarbij de regering gemachtigd wordt het binnenbrengen in België van sommige vreemde publicaties te verbieden (1284/1-4)	26	Projet de loi abrogeant la loi du 11 avril 1936 permettant au gouvernement d'interdire l'entrée en Belgique de certaines publications étrangères (1284/1-4)	26
<i>Algemene bespreking</i>	26	<i>Discussion générale</i>	26
<i>Sprekers: André Perpète</i> , rapporteur		<i>Orateurs: André Perpète</i> , rapporteur	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	27	<i>Discussion des articles</i>	27
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 12bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1695/1-2)	27	Projet de loi modifiant l'article 12bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1695/1-2)	27
- Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 10quater in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, teneinde de onmogelijkheid om zich een akte van de burgerlijke stand te verschaffen in het kader van de procedure tot gezinshereniging, te compenseren, en tot aanvulling van artikel 628 van het Gerechtelijk Wetboek (1103/1-2)	27	- Proposition de loi insérant un article 10quater dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en vue de suppléer, dans le cadre de la procédure de regroupement familial, à l'impossibilité de se procurer un acte de l'état civil et complétant l'article 628 du Code judiciaire (1103/1-2)	27
<i>Algemene bespreking</i>	27	<i>Discussion générale</i>	27
<i>Sprekers: Leen Dierick</i> , rapporteur, Filip De Man		<i>Orateurs: Leen Dierick</i> , rapporteur, Filip De Man	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	29	<i>Discussion des articles</i>	29
Voorstel van resolutie betreffende de campagne tegen "het strijken van borsten" in ontwikkelingslanden (743/1-3)	30	Proposition de résolution relative à la campagne contre le "repassage des seins" dans les pays en développement (743/1-3)	30

<i>Bespreking</i>	30	<i>Discussion</i>	30
<i>Sprekers: Georges Dallemagne, rapporteur, Herman De Croo, Wouter De Vriendt, Hilde Vautmans, Alexandra Colen, Maya Detiège, Xavier Baeselen</i>		<i>Orateurs: Georges Dallemagne, rapporteur, Herman De Croo, Wouter De Vriendt, Hilde Vautmans, Alexandra Colen, Maya Detiège, Xavier Baeselen</i>	
Voorstel van resolutie betreffende vrouwenmoorden in Midden-Amerika en Mexico (1677/1-2)	36	Proposition de résolution relative aux féminicides en Amérique centrale et au Mexique (1677/1-2)	36
<i>Bespreking</i>	36	<i>Discussion</i>	36
<i>Sprekers: Hilde Vautmans, Alexandra Colen</i>		<i>Orateurs: Hilde Vautmans, Alexandra Colen</i>	
Raad van State – Voordracht van een Franstalig staatsraad	38	Conseil d'État – Présentation d'un conseiller d'État francophone	38
Verzending van voorstellen naar een andere commissie	38	Renvoi de propositions à une autre commission	38
Inoverwegingneming van voorstellen	39	Prise en considération de propositions	39
Urgentieverzoek	39	Demande d'urgence	39
<i>Sprekers: Muriel Gerkens</i>		<i>Orateurs: Muriel Gerkens</i>	
NAAMSTEMMINGEN	40	VOTES NOMINATIFS	40
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Georges Gilkinet tot de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn over de vrijmaking van de postmarkt" (nr. 256)	40	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Georges Gilkinet au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "la transposition en droit belge de la directive sur la libéralisation du marché postal" (n° 256)	40
<i>Sprekers: Georges Gilkinet</i>		<i>Orateurs: Georges Gilkinet</i>	
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Tinne Van der Straeten tot de minister van Klimaat en Energie over "de stijging van de distributietarieven" (nr. 260)	40	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Tinne Van der Straeten au ministre du Climat et de l'Energie sur "la hausse des tarifs de distribution" (n° 260)	40
<i>Sprekers: Tinne Van der Straeten</i>		<i>Orateurs: Tinne Van der Straeten</i>	
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	41	Motions déposées en conclusion des interpellations de :	41
- mevrouw Sarah Smeyers tot de minister van Justitie over "de behandeling van naturalisatiedossiers door het parket" (nr. 266)	41	- Mme Sarah Smeyers au ministre de la Justice sur "le traitement des dossiers de naturalisation par le parquet" (n° 266)	41
- de heer Jan Mortelmans tot de minister van Justitie over "de snel-Belgwet in het algemeen en de behandeling van naturalisatiedossiers door de parketten in het bijzonder" (nr. 267)	41	- M. Jan Mortelmans au ministre de la Justice sur "la loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation en général et le traitement des dossiers de naturalisation par les parquets en particulier" (n° 267)	41
<i>Sprekers: Jan Mortelmans</i>		<i>Orateurs: Jan Mortelmans</i>	
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	42	Motions déposées en conclusion des interpellations de :	42
- de heer Ben Weyts tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de organisatie van de Vlaamse en Europese verkiezingen en het	42	- M. Ben Weyts au ministre de l'Intérieur sur "l'organisation des élections flamandes et européennes et le point de vue du gouvernement	42

standpunt van de Vlaamse regering inzake het niet optreden tegen boycottende burgemeesters" (nr. 258)		flamand en ce qui concerne l'absence d'intervention contre les bourgmestres qui les boycottent" (n° 258)	
- de heer Bart Laeremans tot de minister van Binnenlandse zaken over "de organisatie van de Europese verkiezingen en van de regionale verkiezingen" (nr. 270)	42	- M. Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "l'organisation des élections européennes et régionales" (n° 270)	42
<i>Sprekers: Ben Weyts</i>		<i>Orateurs: Ben Weyts</i>	
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Filip De Man tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de federale politiedotatie" (nr. 264)	43	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Filip De Man au ministre de l'Intérieur sur "la dotation de la police fédérale" (n° 264)	43
<i>Sprekers: Filip De Man</i>		<i>Orateurs: Filip De Man</i>	
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	44	Motions déposées en conclusion des interpellations de :	44
- de heer Patrick De Groot tot de minister van Landsverdediging over "gebruik militair vliegtuig door een senator" (nr. 262)	44	- M. Patrick De Groot au ministre de la Défense sur "l'utilisation d'un avion militaire par un sénateur" (n° 262)	44
- de heer David Geerts tot de minister van Landsverdediging over "gebruik van een militair vliegtuig door een senator" (nr. 263)	44	- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "l'utilisation d'un avion militaire par un sénateur" (n° 263)	44
<i>Sprekers: David Geerts</i>		<i>Orateurs: David Geerts</i>	
Wetsontwerp tot opheffing van de wet van 11 april 1936 waarbij de regering gemachtigd wordt het binnenbrengen in België van sommige vreemde publicaties te verbieden (1284/4)	45	Projet de loi abrogeant la loi du 11 avril 1936 permettant au gouvernement d'interdire l'entrée en Belgique de certaines publications étrangères (1284/4)	45
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 12bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1695/1)	45	Projet de loi modifiant l'article 12bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1695/1)	45
Aangehouden amendementen van het voorstel van resolutie betreffende de campagne tegen "het strijken van borsten" in ontwikkelingslanden (743/1-4)	45	Amendements réservés de la proposition de résolution relative à la campagne contre le "repassage des seins" dans les pays en développement (743/1-4)	45
Geheel van het voorstel van resolutie betreffende de campagne tegen "het strijken van borsten" in ontwikkelingslanden (743/4)	46	Ensemble de la proposition de résolution relative à la campagne contre le "repassage des seins" dans les pays en développement (743/4)	46
Aangehouden amendementen van het voorstel van resolutie betreffende vrouwenmoorden in Midden-Amerika en Mexico (1677/1-3)	46	Amendements réservés de la proposition de résolution relative aux féminicides en Amérique centrale et au Mexique (1677/1-3)	46
Geheel van het voorstel van resolutie betreffende vrouwenmoorden in Midden-Amerika en Mexico (1677/1)	47	Ensemble de la proposition de résolution relative aux féminicides en Amérique centrale et au Mexique (1677/1)	47
Goedkeuring van de agenda	48	Adoption de l'ordre du jour	48

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 05 FEBRUARI 2009

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 05 FEVRIER 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.18 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer Herman Van Rompuy

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Elio Di Rupo

Gezondheidsredenen: Bert Schoofs en Francis Van den Eynde

Zwangerschapsverlof: Hilâl Yalçın

Buitenslands: François-Xavier de Donnea

Federale regering

Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap: ambtsplicht

Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting en staatssecretaris voor Gezinsbeleid: Informele Raad Europese Ministers Gezinsbeleid

Mondelinge vragen**01** **Samengevoegde vragen van**

- de heer Bruno Valkeniers aan de eerste minister over "de federale inspanningen om Opel Antwerpen te redden" (nr. P0784)

- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister over "de federale inspanningen om Opel Antwerpen te redden" (nr. P0785)

01.01 **Bruno Valkeniers** (Vlaams Belang): De autosector is in Europa goed voor vele miljoenen arbeidsplaatsen en in Vlaanderen voor tienduizenden. Deze sector wordt erg zwaar

La séance est ouverte à 14 h 18 par M. Patrick Dewael, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance : M. Herman Van Rompuy

Le **président** : Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat : Elio Di Rupo

Raisons de santé : Bert Schoofs et Francis Van den Eynde

Congé de maternité : Hilâl Yalçın

À l'étranger : François-Xavier de Donnea

Gouvernement fédéral

Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne : devoirs de mandat

Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget et secrétaire d'État à la Politique des familles : Conseil informel ministres européens Politique de la famille

Questions orales**01** **Questions jointes de**

- M. Bruno Valkeniers au premier ministre sur "les efforts consentis au niveau fédéral pour le sauvetage d'Opel Anvers" (n° P0784)

- M. Wouter De Vriendt au premier ministre sur "les efforts consentis au niveau fédéral pour le sauvetage d'Opel Anvers" (n° P0785)

01.01 **Bruno Valkeniers** (Vlaams Belang): Le secteur automobile, qui occupe plusieurs millions de personnes en Europe et plusieurs dizaines de milliers de travailleurs en Flandre, est gravement

getroffen door de economische crisis. Opel Antwerpen zou zelfs met een sluiting worden bedreigd, onder meer als gevolg van Duitse en Amerikaanse maatregelen die erg doen denken aan protectionisme. Terwijl de Duitse bondskanselier Angela Merkel en de topman van General Motors Europa de economische eigen-volk-eersttheorie volgen, geeft de Belgische overheid de indruk dat ze naast de diamantsector en de KBC ook niet geïnteresseerd is in de autosector, wegens te Vlaams.

Zal de eerste minister hierover een gesprek hebben met de Duitse bondskanselier op 11 februari? De topman van General Motors Europa zal op 17 februari zijn businessplan voorleggen. Zal de eerste minister voor die datum met hem overleggen? Heeft de regering een algemeen plan voor de toekomst van de autosector in Vlaanderen en Europa en hoe zal de premier dat afdwingen?

01.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Het is goed dat er hard gewerkt wordt om de werkgelegenheid bij Opel Antwerpen te redden. Volgens het Planbureau zouden er in de voorbije maanden 56.700 jobs verloren zijn gegaan en zou het in de komende maanden nog erger worden.

Na de Belgische banken vragen nu ook Opel, Volvo, Audi en de farmaceutische bedrijven om staatssteun. De Staat pompte maar liefst 25 miljard euro in de banken. Wij pleiten ervoor om een aantal maatschappelijke randvoorwaarden aan die staatssteun te koppelen. De crisis biedt ook kansen voor de toekomst, bijvoorbeeld om meer milieuvriendelijke wagens te produceren of om de banksector beter te controleren. Als wij niets vragen in ruil voor ons belastinggeld, dan missen wij de kans om onze economie groener en socialer te maken. Ook president Obama vraagt in ruil voor staatssteun aan General Motors om meer milieuvriendelijke wagens te produceren. Zal de eerste minister ook een aantal voorwaarden opleggen aan Opel Antwerpen?

01.03 Eerste minister **Herman Van Rompuy** (*Nederlands*): Vorige week heb ik hier al geantwoord op vragen over de autosector en over de brief die ik samen met de Vlaamse minister-president heb verstuurd naar de directie van GM Europe. Ik garandeerde toen dat de federale regering de zaak ernstig neemt en dat ze onderzoekt wat ze binnen haar bevoegdheden kan doen. Voor het grootste deel gaat het hier immers over regionale bevoegdheden.

touché par la crise économique. Opel Anvers serait même menacée de fermeture, notamment à la suite de mesures à forte connotation protectionniste décrétées par l'Allemagne et les États-Unis. Pendant que la chancelière allemande, Mme Angela Merkel, et le dirigeant de General Motors Europe appliquent la théorie économique du repli sur soi, les pouvoirs publics belges donnent l'impression de n'être pas davantage intéressés par le secteur automobile, trop flamand, que par celui du diamant ou par la KBC.

Le premier ministre va-t-il aborder ce sujet avec la chancelière allemande le 11 février ? Va-t-il se concerter avec le patron de General Motors Europe avant la présentation par ce dernier de son business plan le 17 février ? Le gouvernement a-t-il élaboré un plan général pour l'avenir du secteur automobile en Flandre et en Europe et quels moyens va-t-il mettre en œuvre pour obtenir l'application de cette stratégie ?

01.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!) : Je me félicite de ce que l'on s'attelle à l'élaboration d'un plan de sauvetage de l'emploi pour Opel Anvers. Selon le Bureau du Plan, 56.700 emplois auraient été perdus au cours des derniers mois et la situation devrait encore s'aggraver dans les mois à venir.

Après les banques belges, Opel, Volvo, Audi et les entreprises pharmaceutiques demandent à présent aussi une aide de l'État. Les pouvoirs publics ont injecté pas moins de 25 milliards d'euros dans les banques. Nous préconisons de lier une série de conditions sociales à cette aide d'État. La crise offre également des possibilités pour l'avenir, par exemple la production de voitures plus écologiques ou un meilleur contrôle du secteur bancaire. Si nous ne demandons rien en échange de l'argent du contribuable, nous laissons échapper une occasion de rendre notre économie plus verte et plus sociale. Le président Obama demande également à General Motors de produire des voitures plus écologiques en échange de l'aide de l'État. Le premier ministre imposera-t-il aussi une série de conditions à Opel Anvers ?

01.03 **Herman Van Rompuy**, premier ministre (*en néerlandais*): La semaine dernière, j'ai déjà répondu ici même à des questions concernant le secteur automobile et le courrier que le ministre-président flamand et moi-même avons adressé à la direction de GM Europe. Dans cette lettre, j'ai assuré que le gouvernement fédéral prend cette affaire au sérieux et examine ce qu'il est en son pouvoir de faire dans les limites de ses compétences. La plupart des compétences

Intussen hebben wij een antwoord van GM ontvangen, waarin staat dat zij te maken hebben met overcapaciteit, waardoor ze genoodzaakt zullen zijn om te besparen en te herstructureren. Zij beloven ons om ons te informeren over de eventuele gevolgen voor de Belgische productie-eenheid.

Zowel schriftelijk als mondeling - door minister-president Peeters in Davos - hebben wij dus al inspanningen geleverd voordat er ons iets gevraagd werd. Wij zijn bezorgd over Opel Antwerpen en de hele auto-industrie in België. De vier fabrieken in ons land hebben echter allemaal een eigen problematiek. Samen met de heer Peeters zal ik de CEO van Volvo Cars volgende week ontvangen. De problemen van de verschillende bedrijven en de oplossingen ervoor zijn erg heterogeen.

De regering heeft gisteren in het kernkabinet een akkoord gesloten over een aantal concrete maatregelen op basis van een nota van minister Van Quickenborne. Ik zal de zaak van Opel Antwerpen bepleiten in mijn onderhoud van volgende week met de Duitse kanselier. Ondertussen zal ik haar contacteren en haar vragen om een overlegprocedure uit te werken over de gevolgen van het herstelplan voor de productie-eenheden in beide landen. Daarnaast onderzoeken we welke bijkomende diplomatieke contacten we kunnen leggen om zo proactief mogelijk te werken.

De ministers van Economie, Werk en Financiën zoeken naar maatregelen – onder meer ook ecologische – die het herstel van de economie en van de autosector in het bijzonder kunnen versnellen.

01.04 Bruno Valkeniers (Vlaams Belang): Ik kreeg nog geen antwoord op mijn vraag of er een algemeen plan werd ontwikkeld voor de autosector. Ik ben het er niet mee eens dat de verschillende automobielbedrijven aparte problemen zouden hebben. De oorzaak van de problemen is overal de overcapaciteit. Om dat op te lossen is er een algemene visie nodig, waarvan ik nog altijd niets heb gemerkt. Nu is het antwoord aan de noodlijdende bedrijven "*no change*", wat hetzelfde is als *geen bestuur*. Vlaanderen heeft meer nodig dan dat.

01.05 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ik vroeg de minister naar zijn visie op de koppeling van

concernées par ce dossier sont en effet régionales.

Nous avons reçu entre-temps une réponse du management de GM dans laquelle il se dit confronté à une surcapacité l'obligeant à économiser et à restructurer. Il nous promet de nous informer des répercussions éventuelles pour l'unité de production belge.

Dès lors, tant par écrit que verbalement - je fais allusion ici à une intervention du ministre-président Peeters à Davos -, nous avons déjà fourni certains efforts avant que l'on nous demande quoi que ce soit. L'avenir d'Opel Anvers et de toute l'industrie automobile belge nous préoccupe. Toutefois, les quatre usines implantées dans notre pays sont toutes aux prises avec des difficultés propres. M. Peeters et moi recevrons la semaine prochaine le PDG de Volvo Cars. Les différentes entreprises de ce secteur connaissent des difficultés éminemment hétérogènes qui appellent des solutions qui le sont tout autant.

Hier, le cabinet restreint a conclu un accord portant sur une série de mesures pratiques sur la base d'une note du ministre Van Quickenborne. Je défendrai la cause d'Opel Anvers lors de mon entrevue, la semaine prochaine, avec la chancelière allemande. Entre-temps, je la contacterai et je lui demanderai d'élaborer une procédure de concertation sur les conséquences du plan de relance pour les unités de production dans les deux pays. De plus, nous examinons quels contacts diplomatiques peuvent être établis pour mener une action aussi proactive que possible.

Les ministres ayant respectivement dans leurs attributions l'Économie, l'Emploi et les Finances, tentent d'élaborer des mesures – écologiques, entre autres – susceptibles d'accélérer la relance de l'économie et du secteur automobile en particulier.

01.04 Bruno Valkeniers (Vlaams Belang) : Je n'ai pas encore obtenu de réponse à ma question de savoir si un plan global a été élaboré pour le secteur automobile. Je ne suis pas d'accord avec l'assertion selon laquelle les différentes entreprises automobiles connaîtraient des problèmes distincts. Partout, les problèmes sont dus à la surcapacité. Pour y remédier, une vision globale est nécessaire. Or, je n'en ai toujours pas entendu parler. Il est question de "*no change*" pour les entreprises en difficulté, ce qui s'apparente à une absence de gouvernance. La Flandre a besoin de plus que cela.

01.05 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!) : J'ai demandé au ministre ce qu'il pensait de la

staatssteun aan sociale en groene voorwaarden. Hij is er amper op ingegaan en daardoor denk ik dat we de boot zullen missen naar een moderne, groene economie. Kan het dat we overheidsgeld geven aan bedrijven die toplonen uitbetalen aan hun managers en die de dag nadien mensen ontslaan? Ik mis maatregelen die niet alleen de crisis herstellen, maar ook de economie hervormen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de rehabilitatie van een negationistische bisschop" (nr. P0794)

02.01 Georges Dallemagne (cdH): De Duitse regering heeft het Vaticaan om uitleg gevraagd over de heropneming in de katholieke hiërarchie van monseigneur Williamson, een bisschop die negationistische uitspraken heeft gedaan. Heeft België stappen in die zin gedaan of zal ons land dat alsnog doen?

02.02 Eerste minister Herman Van Rompuy (*Frans*): De opheffing van de kerkban van vier bisschoppen behoort tot de exclusieve bevoegdheid van de paus. Dat neemt niet weg dat ik de uitspraken van Mgr. Richard Williamson, een van de vier bisschoppen, aanstootgevend vind en dat ik ze veroordeel. Onze ambassadeur bij de Heilige Stoel zal worden gevraagd dat standpunt ter kennis te brengen van de Vaticaanse autoriteiten.

02.03 Georges Dallemagne (cdH): Ik dank u voor deze, ten aanzien van de slachtoffers van de Shoah en van de internationale gemeenschap bemoedigende woorden.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van
 - de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "het bankgeheim" (nr. P0786)
 - de heer Guy Coëme aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de opheffing van het bankgeheim" (nr. P0787)

03.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): Deze week maakte EU-commissaris Laszlo Kovács een ontwerprichtlijn bekend die inhoudt dat België voortaan informatie over spaartegoeden van EU-burgers moet uitwisselen met andere lidstaten. We

subordination des aides publiques à des conditions sociales et environnementales. Il n'a fait qu'effleurer le sujet, ce qui me fait penser que nous allons rater le train de l'économie moderne et « verte ». Est-il raisonnable de donner de l'argent public à des entreprises qui versent des salaires exorbitants à leurs dirigeants et qui, le jour suivant, licencient du personnel ? Il manque des mesures destinées non seulement à nous sortir de la crise, mais encore à réformer l'économie.

L'incident est clos.

02 Question de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la réintégration d'un évêque négationniste" (n° P0794)

02.01 Georges Dallemagne (cdH): Le gouvernement allemand a demandé des clarifications au Vatican suite à la réintégration dans la hiérarchie catholique de M^{gr} Williamson, un évêque qui a tenu des propos négationnistes. La Belgique a-t-elle effectué ou effectuera-t-elle une démarche semblable ?

02.02 Herman Van Rompuy, premier ministre (*en français*): La levée de l'excommunication de quatre évêques relève de la compétence exclusive du pape. Mais j'ai été choqué par les propos de M^{gr} Richard Williamson, un de ces quatre évêques et je les condamne. Notre ambassadeur auprès du Saint-Siège sera chargé de porter cette position à la connaissance des autorités vaticanes.

02.03 Georges Dallemagne (cdH): Je vous remercie pour vos propos réconfortants pour les victimes de la Shoah et pour la communauté internationale.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de
 - M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "le secret bancaire" (n° P0786)
 - M. Guy Coëme au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la levée du secret bancaire" (n° P0787)

03.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): Cette semaine, le commissaire européen Laszlo Kovacs a rendu public un projet de directive qui impose à la Belgique de procéder désormais à des échanges d'informations relatives à l'épargne des citoyens de

zouden ons dan aansluiten bij de praktijk van 24 andere landen. Minister Juncker van Luxemburg vindt dat bespreekbaar. Wat is het standpunt van de minister over dit initiatief? De heer Kovács heeft dit de eerste stap naar de afschaffing van het bankgeheim genoemd. Is de minister het daarmee eens? Wanneer zal het bankgeheim worden afgeschaft?

03.02 **Guy Coëme** (PS): De uitwassen van het neoliberale financiële stelsel doen beroering ontstaan, in het bijzonder met betrekking tot het bankgeheim en het uitwisselen van informatie tussen de lidstaten van de Europese Unie. De Europese Commissie pleit voor een grotere transparantie en derhalve voor een meer rechtvaardige fiscaliteit. De heer Juncker, eerste minister van het Groothertogdom Luxemburg, is van mening dat dit dossier nu bespreekbaar is.

Wat is uw standpunt hieromtrent? Zal er over dat standpunt worden overlegd in de Belgische regering vooraleer erover wordt gesproken op de Europese Raad, waar een unaniem besluit moet worden genomen?

De Belgische lijst van belastingparadijzen is erg beperkt in vergelijking met de OESO-lijst. Is dit geen geschikte gelegenheid om die lijst bij te werken en tot een internationaal gemeenschappelijk standpunt te komen?

03.03 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Ik neem hetzelfde standpunt in als de heer Kovács. Hij wil een uitwisseling van inlichtingen, vooral in het kader van de dubbelebelastingverdragen. Die redenering hebben we zelf ook al gemaakt. We zullen ook over spaarrekeningen inlichtingen uitwisselen met andere lidstaten.

(*Frans*) Wat het bankgeheim betreft, wil ik erop wijzen dat ons land in het verleden geconfronteerd is geweest met verscheidene belangrijke belastingfraude- en corruptiedossiers met betrekking tot openbare aanbestedingen. Het onderzoek werd toen onder meer gehinderd door het bankgeheim in bepaalde landen. Ik ben dan ook voorstander van een uitwisseling van meer precieze gegevens.

We zullen moeten trachten de samenwerking met bepaalde gebieden te verbeteren.

Samengevat sta ik dus achter de voorstellen met het oog op een gegevensuitwisseling in het kader

l'Union européenne avec les autres États membres. Nous adopterons ainsi des pratiques que vingt-quatre pays de l'Union ont déjà adoptées. Le premier ministre luxembourgeois, Jean-Claude Juncker, n'est pas opposé à un débat sur cette question. Que pense le ministre de cette initiative ? M. Kovacs a déclaré à ce sujet qu'il s'agit d'un premier pas sur la voie de la suppression du secret bancaire. Le ministre en est-il informé ? Quand le secret bancaire sera-t-il supprimé ?

03.02 **Guy Coëme** (PS) : Les dérives du système financier néo-libéral provoquent des remous, notamment au niveau du secret bancaire et de l'échange d'informations entre pays membres de l'Union européenne. La Commission européenne prône une plus grande transparence et, par conséquent, une plus grande justice fiscale. Le premier ministre du Grand-Duché de Luxembourg, M. Juncker, estime que ce dossier est aujourd'hui discutabile.

Quelle est votre position en la matière ? Cette position sera-t-elle discutée au sein du gouvernement belge avant que vous n'en discutiez au Conseil européen où il faut l'unanimité ?

Enfin, la liste belge des paradis fiscaux est très restrictive par rapport à celle de l'OCDE. N'est-ce pas l'occasion de l'actualiser pour arriver à une position internationale commune ?

03.03 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*) : Je fais mienne la position adoptée par M. Kovács qui souhaite un échange d'informations entre les États membres, essentiellement dans le cadre des conventions préventives de la double imposition. Nous avons nous-mêmes suivi cette logique. Avec les autres États membres, nous procéderons également à des échanges d'informations relatives aux comptes d'épargne.

(*En français*) Quant au secret bancaire, la Belgique a connu plusieurs dossiers de grande fraude fiscale ou de corruption liée à des marchés publics. Un des obstacles auquel se sont heurtés les enquêteurs était le secret bancaire dans certains pays. Je suis favorable à échange d'informations plus précises.

Nous devons tenter d'améliorer la collaboration avec certains territoires.

En résumé, je suis favorable aux propositions concernant l'échange d'informations dans les traités

van de dubbelbelastingverdragen. Wat het bankgeheim betreft, moet er veel nauwer samengewerkt worden met een hele reeks landen of gebieden.

03.04 Dirk Van der Maelen (sp.a): De minister zegt dingen die ons goed in de oren klinken, al heb ik al eerder vastgesteld dat wat hij in de Kamer zegt niet noodzakelijk spoort met wat hij op het internationale forum zegt.

Wij vinden dat België maar beter kan aansluiten bij de praktijken van andere landen. Het Belgische systeem is een hinderpaal voor correcte belastingen op grote kapitalen. Komen die er wel, dan zullen er meer inkomsten zijn die dan gebruikt kunnen worden om de belastingdruk op de lage en middeninkomens te verminderen. Die stap zal de minister niet zetten. We wisten al dat deze minister een minister voor de grote vermogens is.

03.05 Guy Coëme (PS): Ik zou willen dat er snel een bespreking komt in de regering, zowel over het uitwisselen van gegevens als over het updaten van de lijst met fiscale paradisijsen, zodat we tot meer fiscale rechtvaardigheid komen in ons land en in Europa.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de recente nota van de studiedienst van Financiën en de overschatting van de ontvangsten" (nr. P0788)
- de heer Jan Jambon aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de recente nota van de studiedienst van Financiën en de overschatting van de ontvangsten" (nr. P0789)
- de heer Peter Vanvelthoven aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de recente nota van de studiedienst van Financiën en de overschatting van de ontvangsten" (nr. P0790)

04.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): De studiedienst van Financiën zegt in een rapport dat het begrotingstekort van minstens 3,5 miljard euro niet alleen een gevolg is van de slechte economische conjunctuur, maar ook van de bewuste en stelselmatige overschatting van de inkomsten door de regering. Verder zegt het rapport dat die economische achteruitgang wel degelijk voorspelbaar was. De minister heeft heel veel

de double imposition. Pour le secret bancaire, il faut une collaboration plus forte avec toute une série de pays ou de territoires.

03.04 Dirk Van der Maelen (sp.a) : Le ministre dit des choses qui nous sont agréables, même si j'ai déjà pu constater par le passé que les propos qu'il tient à la Chambre ne correspondent pas nécessairement à ceux qu'il tient sur les forums internationaux.

Nous estimons qu'il serait préférable que la Belgique adopte les pratiques en vigueur dans d'autres pays. Le système belge constitue une entrave à l'imposition correcte des gros capitaux. Si ces capitaux étaient imposés comme il se doit, il y aurait des recettes supplémentaires qui pourraient être utilisées pour réduire la pression fiscale sur les bas et moyens revenus. Le ministre ne franchira pas ce pas. Nous savions déjà qu'il était un ministre qui favorise les grosses fortunes.

03.05 Guy Coëme (PS) : Je souhaite qu'en ce qui concerne tant l'échange d'informations que l'actualisation de la liste des paradis fiscaux, cela soit discuté rapidement au sein du gouvernement de façon à aboutir à davantage de justice fiscale dans ce pays et au sein de l'Europe.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la récente note du service d'étude des Finances et la surestimation des recettes" (n° P0788)
- M. Jan Jambon au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la récente note du service d'étude des Finances et la surestimation des recettes" (n° P0789)
- M. Peter Vanvelthoven au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "la récente note du service d'étude des Finances et la surestimation des recettes" (n° P0790)

04.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Le service d'études des Finances indique dans un rapport que le déficit budgétaire d'au moins 3,5 milliards d'euros résulte non seulement de la mauvaise conjoncture économique, mais aussi de la surestimation délibérée et systématique des recettes. Le rapport indique en outre que la récession économique actuelle était parfaitement prévisible. Le ministre a ignoré de très nombreux

knipperlichten genegeerd.

signaux d'alerte.

Wat is de reactie van de minister op dat rapport? Zal de minister bij de begrotingscontrole 2009 het Parlement blijven belazeren of zal hij de werkelijke cijfers van zijn eigen studiedienst gebruiken om de inkomsten te ramen?

Comment le ministre réagit-il à ce rapport ? Lors du contrôle budgétaire 2009, va-t-il continuer à balader le Parlement ou va-t-il se fonder sur les chiffres réels de son propre service d'études pour estimer les recettes ?

04.02 Jan Jambon (N-VA): Het rapport van Financiën wijst op een overschatting van de fiscale ontvangsten met 2,4 miljard euro. Het rapport maakt uiteraard gewag van de slechte economische conjunctuur, maar ook van een bewuste, stelselmatige overschatting van de inkomsten.

04.02 Jan Jambon (N-VA): Le rapport du département des Finances met en évidence une surévaluation des recettes fiscales de 2,4 milliards d'euros. Il mentionne bien entendu la mauvaise conjoncture économique, mais également une surévaluation systématique et délibérée des recettes.

Hoe verantwoordt de minister het feit dat hij voortdurend de inkomsten overschat? Waarom laat de minister na om zijn prognoses bij te sturen ondanks de verschillende rapporten die op zo een overschatting wezen? In een vertrouwenscrisis mag men de zaken niet positiever voorstellen dan ze zijn.

Comment le ministre justifie-t-il cette surévaluation continue des recettes ? Pourquoi n'ajuste-t-il pas ses prévisions en dépit des différents rapports qui mettent en évidence une telle surévaluation ? En pleine crise de confiance, on ne peut enjoliver la situation.

Het uiteindelijke tekort voor 2008 zou ongeveer 3,5 miljard euro bedragen. Blijft dat cijfer overeind of zal het tekort groter zijn?

Finalement, le déficit avoisinerait les 3,5 milliards d'euros en 2008. Ce chiffre est-il maintenu ou le déficit sera-t-il plus important ?

04.03 Peter Vanvelthoven (sp.a): Telkens wanneer wij hier waarschuwen dat de regering de inkomsten voor 2008 overschatte, werden wij weggelachen. Maar nu bevestigt de studiedienst van Financiën zelf wat wij hier al die tijd zeiden. Ook in juli al, vóór de crisis dus, waarschuwde de studiedienst er al voor dat de inkomsten 2 miljard te hoog werden geschat. In plaats van als een goede huisvader te reageren, verhoogde de regering het bedrag prompt met nog eens 300 miljoen. En nu zal de bevolking het gelag van al die bewust foute ramingen mogen betalen.

04.03 Peter Vanvelthoven (sp.a): Le gouvernement s'est moqué de nous chaque fois que, dans cet hémicycle, nous l'avons mis en garde concernant une surestimation des recettes de 2008. Aujourd'hui, cependant, le service d'études des Finances confirme lui-même ce que nous nous sommes époumonés à dire. Dès juillet, avant que la crise n'éclate, ce même service d'études avait affirmé que les recettes étaient surestimées de 2 milliards. Or au lieu de réagir en bon père de famille, le gouvernement s'est empressé de majorer ce montant de 300 millions supplémentaires. Et à présent, nos concitoyens doivent écopier pour toutes ces estimations sciemment erronées.

Hoe reageert minister Reynders op het rapport van de studiedienst?

Comment le ministre Reynders réagit-il au rapport du service d'études de son propre département ?

04.04 Minister Didier Reynders (Nederlands): Uiteraard beschik ik steeds over alle nota's van de studiedienst. De definitieve cijfers moeten wij nog krijgen, maar in de raming die wij nu krijgen, worden de fiscale ontvangsten voor 2008 geschat op 93,6 miljard euro. In september werden die door mijn studiedienst nog geraamd op 95,7 miljard. Het gaat dus over een verschil van 2,1 miljard. Kan men de regering verwijten dat ze werkt met de ramingen van de studiedienst?

04.04 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): Il est évident que je dispose toujours de l'ensemble des notes du service d'études. Nous n'avons pas encore obtenu les chiffres définitifs, mais selon les estimations qui viennent de nous être transmises, les recettes fiscales pour 2008 sont évaluées à 93,6 milliards d'euros. En septembre, elles étaient encore estimées par mon service d'études à 95,7 milliards d'euros. Il s'agit donc d'une différence de 2,1 milliards d'euros. Peut-on reprocher au gouvernement de se baser sur les estimations du service d'études ?

Het lijkt soms alsof de laatste drie mensen die nog niet weten dat er een crisis aan de gang is, hier in het Parlement zetelen. Ik heb er geen probleem mee te verklaren dat er, in deze tijden van crisis, een verschil is van 2 miljard euro. Dat betekent niet dat wij op een catastrofe afstevenen op het vlak van fiscale ontvangsten.

04.05 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): De minister volhardt in de koppigheid. De studiedienst zegt dat de inkomsten werden overschat, naast de economische crisis. Ik begrijp niet waarom CD&V blijft dulden dat de slechtste minister van Financiën – zo hebben ze hem zelf altijd genoemd – van de laatste decennia aanblijft. Ons land, een land in crisis, verdient beter.

04.06 Jan Jambon (N-VA): De minister geeft een gemakkelijksantwoord. Inderdaad, in september raamde de studiedienst de inkomsten nog op 95,7 miljard, maar in de begroting werden ze op 96 miljard geraamd! De laatste drie jaar werden de belastinginkomsten systematisch overschat met 2,2 procent. Voortaan zullen wij de cijfers van minister Reynders dus aanpassen met een *pinocchiofactor* van 2,2 procent.

04.07 Peter Vanvelthoven (sp.a): Het antwoord van de minister doet mij huiveren. De minister ontkent eenvoudigweg het verslag van zijn eigen dienst, die al voor de crisis waarschuwde dat de inkomsten werden overschat. Als socialisten maken wij ons zorgen dat dit tot besparingen zal leiden in de sociale zekerheid. Ik krijg het koud van de nonchalance waarmee er cijfertjes in de begroting worden bijgeschreven.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van
 - mevrouw Lieve Van Daele aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de vergoeding voor asbestziekten door het Asbestfonds" (nr. P0791)
 - de heer Jean-Jacques Flahaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de vergoeding voor asbestziekten door het Asbestfonds" (nr. P0792)
 - mevrouw Yolande Avontroodt aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de vergoeding voor asbestziekten door het Asbestfonds" (nr. P0809)

J'ai parfois l'impression que les trois dernières personnes qui ignorent toujours qu'il y a une crise siègent ici dans cet hémicycle. Je ne vois pas d'inconvénient à déclarer en ces temps de crise qu'il y a une différence de 2 milliards. Cela ne signifie pas pour autant que nous allons droit dans le mur en matière de recettes fiscales.

04.05 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Le ministre fait toujours preuve du même entêtement. Le service d'études évoque, en sus de la crise, une surestimation des recettes. Je ne comprends pas pourquoi le CD&V continue à tolérer que le plus mauvais ministre des Finances de cette dernière décennie – le qualificatif vient d'eux-mêmes – reste en fonction. Notre pays, un pays en crise, mérite mieux.

04.06 Jan Jambon (N-VA): Avec cette réponse, le ministre choisit la facilité. S'il est exact que le service d'études a encore estimé les recettes à 95,7 milliards en septembre, il faut ajouter que dans le budget, elles ont été évaluées à 96 milliards! Ces trois dernières années, les recettes fiscales ont été systématiquement surestimées de 2,2%. Dorénavant, il conviendra dès lors d'adapter les chiffres de M. Reynders en fonction d'un facteur *Pinocchio* de 2,2%.

04.07 Peter Vanvelthoven (sp.a): La réponse du ministre me fait frissonner: il se contente de nier le rapport établi par son propre service, lequel avait déjà pointé une surestimation des recettes avant la crise. En tant que socialistes, nous craignons que cette situation entraîne des coupes sombres dans la sécurité sociale. La nonchalance avec laquelle des chiffres sont ajoutés au budget me remplit littéralement d'effroi.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de
 - Mme Lieve Van Daele à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'indemnisation par le Fonds amiante des personnes atteintes de maladies de l'amiante" (n° P0791)
 - M. Jean-Jacques Flahaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'indemnisation par le Fonds amiante des personnes atteintes de maladies de l'amiante" (n° P0792)
 - Mme Yolande Avontroodt à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'indemnisation par le Fonds amiante des personnes atteintes de maladies de l'amiante" (n° P0809)

05.01 Lieve Van Daele (CD&V): Hoewel het gebruik van asbest al ettelijke jaren verboden is, worden de gevolgen van het asbestgebruik in de jaren zestig, zeventig en tachtig in vele gevallen pas nu zichtbaar. Tussen de besmetting en het uitbreken van de ziekte ligt immers gemakkelijk twintig jaar.

In het 2007 werd daarom het Asbestfonds opgericht om de slachtoffers te vergoeden. Ondanks herhaaldelijk aandringen van de Vereniging van Asbestslachtoffers werd longkanker niet opgenomen in de lijst van vergoedbare ziekten. Wat is de reden daarvoor? Zal de minister ervoor zorgen dat longkanker alsnog in de lijst wordt opgenomen?

05.02 Jean-Jacques Flahaux (MR): Ik zou de verontwaardiging van de Belgische Vereniging van Asbestslachtoffers willen vertolken in verband met het geval van een gerechtigde die overleed voordat de maandelijkse vergoeding en de achterstallen konden worden uitgekeerd. Als de gerechtigde geen wettelijke rechtverkrijgenden heeft, worden de achterstallige bedragen niet uitgekeerd. Die wet heeft tot gevolg dat minderjarige begunstigden wel in aanmerking komen, maar meerderjarige begunstigden niet.

De administratie geeft toe dat ze een achterstand heeft opgelopen in een hele reeks dossiers. Zullen de betrokkenen een vergoeding uit dat fonds kunnen genieten voor de periode van 1 april 2007 tot 1 januari 2009? Zal u in maatregelen met terugwerkende kracht voorzien?

05.03 Yolande Avontroodt (Open Vld): Ik heb dezelfde vraag ingediend in de commissie. Mag ik ze nu stellen?

De **voorzitter**: Mevrouw Avontroodt mag haar vraag stellen van op haar bank.

05.04 Yolande Avontroodt (Open Vld): Beschikt de minister over gegevens over de stadia waarin longkankerpatiënten een aanvraag tot vergoeding indienen?

Heeft zij de intentie om te onderzoeken of longkanker aan de lijst kan worden toegevoegd?

05.05 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): In december 2008 werd het onderdeel van de wet dat handelt over de retroactiviteit, in deze Kamer zonder discussie onderzocht en goedgekeurd.

(Frans) Die wet strekt ertoe het voordeel van de

05.01 Lieve Van Daele (CD&V): L'usage de l'amiante est interdit depuis de très nombreuses années déjà mais, dans de nombreux cas, les conséquences de son utilisation dans les années soixante, septante et quatre-vingt apparaissent seulement aujourd'hui. En effet, un délai de vingt ans s'écoule facilement entre la contamination et l'apparition de la maladie.

Le Fonds amiante a été créé en 2007 pour indemniser les victimes. Malgré l'insistance répétée de l'Association des victimes de l'amiante, le cancer du poumon n'a pas été inséré dans la liste des maladies donnant lieu à une indemnisation. Pour quelle raison? La ministre fera-t-elle en sorte que le cancer du poumon soit tout de même ajouté à cette liste?

05.02 Jean-Jacques Flahaux (MR): Je voudrais relayer le coup de gueule de l'Association belge des victimes de l'amiante qui s'indigne du cas d'une personne décédée avant le paiement de la rente mensuelle et des arriérés de la rente à laquelle elle avait droit. Si la personne n'a aucun des ayant droits prévus par la loi, les arriérés ne sont pas versés. Cette loi a pour effet que les bénéficiaires mineurs en profitent mais pas les bénéficiaires majeurs.

L'administration reconnaît son propre retard dans toute une série de dossiers. Pour la période comprise entre le 1^{er} avril 2007 et le 1^{er} janvier 2009, les personnes concernées pourront-elles bénéficier de ce fonds? Prévoyez-vous une rétroactivité en la matière?

05.03 Yolande Avontroodt (Open Vld): J'ai déposé cette même question en commission. Puis-je la poser maintenant?

Le **président**: Mme Avontroodt peut poser sa question depuis son banc.

05.04 Yolande Avontroodt (Open Vld): La ministre dispose-t-elle de données relatives aux stades auxquels les patients atteints d'un cancer du poumon introduisent une demande d'indemnisation?

A-t-elle l'intention d'étudier la possibilité d'ajouter le cancer du poumon à la liste?

05.05 Laurette Onkelinx, ministre (en néerlandais): En décembre 2008, la partie de la loi qui traite de la rétroactivité a été examinée et approuvée dans cette Chambre sans discussion.

(En français) Le but de cette loi est d'élargir le

achterstallige vergoedingen uit te breiden tot de wettelijk samenwonenden en de erfgenamen die niet bij de overledene inwoonden. Het Asbestfonds werd opgericht in 2007 en het Fonds voor de beroepsziekten in de jaren zeventig. Terugwerking is geen eenvoudige zaak wanneer een wetgeving al zo lang bestaat.

(Nederlands) Ik kan de cijfers hier niet toelichten. Dat kan eventueel in de volgende commissievergadering.

05.06 Lieve Van Daele (CD&V): Er kwam geen antwoord op mijn vraag waarom longkanker niet in de lijst is opgenomen.

05.07 Minister Laurette Onkelinx *(Nederlands)*: We kunnen in de commissie discussiëren over een uitbreiding van de wet.

05.08 Lieve Van Daele (CD&V): Ik ben blij met dit aanbod, want voor de getroffen personen betekent het een hele medische lijdensweg. Als daar nog een juridische lijdensweg bijkomt, is dat echt te veel.

05.09 Jean-Jacques Flahaux (MR): Eerstdaags mogen we een programmawet verwachten. Misschien kunnen we de behandeling bespoedigen door amendementen in te dienen. Inzake asbest is het belangrijk dat er te allen tijde uitgegaan wordt van het voorzorgsprincipe.

05.10 Yolande Avontroodt (Open Vld): Ik vraag de minister om naar de commissie te komen met gegevens, onder meer over het huidige aantal aanvragen en het aantal geweigerde aanvragen.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het akkoord van de vzw Healthcare Belgium met een ziekteverzekeraar uit het Midden-Oosten" (nr. P0793)

06.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Onder impuls van het VBO heeft een vzw - waarin wellicht een aantal Belgische ziekenhuizen participeert - een akkoord afgesloten met de grootste ziekteverzekeraar uit het Midden-Oosten, Daman, om in Belgische ziekenhuizen verzorging mogelijk te maken voor

bénéfice des arriérés aux cohabitants légaux et aux héritiers ne vivant pas sous le même toit que la personne décédée. Le fonds amiante date de 2007 et le fonds des maladies professionnelles des années 70. La rétroactivité n'est pas une question simple dans le cadre d'une législation ancienne.

(En néerlandais) Je ne suis pas en mesure de vous fournir des explications concernant ces chiffres. Je le ferai le cas échéant lors de la prochaine réunion de commission.

05.06 Lieve Van Daele (CD&V): La ministre n'a pas répondu à ma question précise : pourquoi le cancer du poumon n'a-t-il pas été inclus dans la liste ?

05.07 Laurette Onkelinx, ministre *(en néerlandais)* : En commission, nous aurons l'occasion de débattre d'une extension du champ d'application de la loi.

05.08 Lieve Van Daele (CD&V) : Votre proposition me satisfait car pour les personnes atteintes, les traitements sont un long calvaire médical qui, s'il se double d'un calvaire juridique, devient insupportable.

05.09 Jean-Jacques Flahaux (MR): Nous attendons une loi-programme pour les prochains jours. Nous pourrions peut-être procéder par amendements pour accélérer le processus. Philosophiquement, l'important au sujet de l'asbeste et de l'amiante, c'est de travailler constamment selon un principe de précaution.

05.10 Yolande Avontroodt (Open Vld): Je demande à la ministre de fournir à la commission des chiffres concernant notamment le nombre de demandes en cours et le nombre de demandes rejetées.

L'incident est clos.

06 Question de M. Jo Vandeurzen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'accord conclu entre l'ASBL Healthcare Belgium et un organisme d'assurance maladie du Moyen-Orient" (n° P0793)

06.01 Jo Vandeurzen (CD&V) : Sous l'impulsion de la FEB, une ASBL - à laquelle participent probablement un certain nombre d'hôpitaux belges - a conclu un accord avec le plus grand organisme d'assurance maladie du Moyen-Orient, Daman, afin que des personnes de cette région puissent être

mensen uit betrokken regio. De globalisering heeft dus ook gevolgen voor de gezondheidszorg. Eerder kenden we al het fenomeen in de grensstreek, nu doet het zich ook voor op internationale schaal. Gezondheidszorg wordt als economisch goed gepromoot ter ondersteuning van de Belgische economie.

Over welke behandelingen zal het in eerste instantie gaan? Bestaat er een reglementering voor de aan te rekenen erelonen en ziekenhuisprijzen? Gaat het om een vrije prijszetting? Ziekenhuizen zijn deels gesubsidieerd en er bestaan conventies voor mensen die zorg zoeken in het Belgisch systeem. Is er een afspraak over de prijzen? Is er een prijsverschil ten aanzien van Europese patiënten?

Deze activiteiten mogen geen pervers effect veroorzaken en leiden tot wachtlijsten voor mensen die via de Belgische ziekteverzekering zorg zoeken in de ziekenhuizen. Wat kan men doen om dit effect te vermijden?

06.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Nederlands*): Net als de heer Vandeurzen ga ik niet akkoord met dit systeem.

(*Frans*) Het gaat om een privéovereenkomst tussen twee privé-instellingen, de vzw Healthcare en een verzekeringsinstelling van de Verenigde Arabische Emiraten, op grond waarvan welgestelde mensen zich in België kunnen laten verzorgen.

De ligdagprijs moet dezelfde zijn voor de Belgische en buitenlandse patiënten. Die verplichting bestaat niet voor de geneeskundige tarieven. We keren geen tegemoetkomingen uit voor de medische verzorging, maar we nemen een aanzienlijk deel van de ligdagprijs voor onze rekening. Voorts heeft die praktijk een weerslag op de wachtlijsten in het nadeel van de patiënten die onder ons stelsel van ziekte- en invaliditeitsverzekering vallen.

Zodra het observatorium, waarvoor de administratie momenteel de uitvoeringsbesluiten opstelt, in werking zal treden, zullen we beter weten of dergelijke overeenkomsten op grote schaal voorkomen. Het is niet normaal dat de medische competenties op een commerciële leest worden geschoeid. Ik zie niet goed in waarom we een deel van de ligdagprijs zouden terugbetalen zonder daaraan voorwaarden te kunnen verbinden om negatieve en kwalijke gevolgen voor de wachtlijsten te voorkomen. Mijn administratie zal me ter zake een aantal voorstellen doen.

soignées dans les hôpitaux belges. La mondialisation a donc également des conséquences en matière de soins de santé. Auparavant, nous connaissions déjà le phénomène dans la région frontalière. À présent, il se produit à l'échelle internationale. Les soins de santé sont promus en tant que bien économique dans une optique de soutien de l'économie belge.

De quels traitements s'agira-t-il en première instance ? Existe-t-il une réglementation en matière d'honoraires et de tarifs hospitaliers ? Les prix seront-ils fixés librement ? Les hôpitaux sont en partie subventionnés et il existe des conventions pour les personnes qui souhaitent être soignées dans le système belge. Existe-t-il un accord sur les prix ? Les prix vont-ils différer par rapport aux patients européens ?

Ces activités ne peuvent entraîner un effet pervers et se traduire par des listes d'attente pour les personnes qui souhaitent être soignées dans les hôpitaux par le biais du système belge d'assurance maladie. Quelles mesures peut-on prendre pour éviter cet effet ?

06.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en néerlandais*) : Comme M. Vandeurzen, je ne puis approuver ce système.

(*En français*) Il s'agit d'une convention privée entre deux organismes privés, l'ASBL Healthcare et un organisme assureur des Émirats arabes unis, qui permet à des gens fortunés de se faire soigner en Belgique.

Le prix de journée doit être le même pour les patients belges et étrangers. Pour les tarifs médicaux, il n'y a pas d'obligation d'égalité de tarif. Nous n'intervenons pas pour les soins médicaux mais il y a une prise en compte assez large dans le prix de journée. Par ailleurs, il y a des conséquences sur les listes d'attente au détriment des patients couverts par notre système d'assurance maladie-invalidité.

Nous saurons mieux si ce type de convention existe à grande échelle quand l'observatoire dont l'administration prépare les arrêtés d'exécution entrera en fonction. Il n'est pas normal que les compétences médicales soient incluses dans le champ commercial. Je ne vois pas pourquoi nous interviendrions dans le prix de journée et pourquoi nous ne pourrions pas imposer des conditions pour éviter les conséquences perverses et néfastes en termes de listes d'attente. Mon administration me communiquera des propositions à cet égard.

06.03 Jo Vandeurzen (CD&V): Van een aantal fenomenen kunnen we niet zomaar zeggen dat ze geen positief effect kunnen hebben voor ons land, maar ik wil wel duidelijkheid over de randvoorwaarden. Als men prijzen voor behandelingen zonder meer overdraagt op patiënten die niet in het stelsel zitten, zal dat merkwaardige effecten genereren. We moeten ervoor zorgen dat er in eigen land geen wachtlijsten komen. Via goede randvoorwaarden moet men in staat zijn om een aantal zaken met elkaar te verzoenen. Mensen die onder de verplichte ziekteverzekering vallen en die daarvoor betalen, moeten altijd toegang krijgen tot kwaliteitsvolle zorg in dit land. De minister en de administratie moeten bijgevolg naar de juiste randvoorwaarden zoeken om dit soort activiteiten goed te organiseren.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over "de communicatie tussen het gerecht en de Dienst Vreemdelingenzaken over gerechtelijke procedures" (nr. P0797)
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de communicatie tussen het gerecht en de Dienst Vreemdelingenzaken over gerechtelijke procedures" (nr. P0798)
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de communicatie tussen het gerecht en de Dienst Vreemdelingenzaken over gerechtelijke procedures" (nr. P0799)
- de heer Jean Marie Dedecker aan de minister van Justitie over "de communicatie tussen het gerecht en de Dienst Vreemdelingenzaken over gerechtelijke procedures" (nr. 0800)
- mevrouw Sarah Smeyers aan de minister van Justitie over "de communicatie tussen het gerecht en de Dienst Vreemdelingenzaken over gerechtelijke procedures" (nr. P0801)

07.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): De minister heeft gisteren in *Terzake* deze zaak op een heel vreemde manier belicht. Hij liet verstaan dat de diensten zelf geen fouten hebben gemaakt. De oorzaak van de vlucht van de twee aanranders van Simon Wijffels is volgens de minister terug te brengen tot "een gebrek aan communicatie tussen twee diensten". Dit is absoluut onwaar, want er is wel degelijk geblunderd. Gisteren hebben de betrokkenen er alles aan gedaan om elke verantwoordelijkheid van zich af te schuiven.

Het is volstrekt onaanvaardbaar dat in een

06.03 Jo Vandeurzen (CD&V): On ne peut affirmer d'emblée que certains phénomènes n'auront jamais aucun effet positif pour notre pays, mais je veux connaître très exactement les conditions périphériques. Si on se borne à imputer le prix de certains traitements à des patients qui ne se trouvent pas dans le système, il faut s'attendre à des effets surprenants. Nous devons veiller à ce que n'apparaissent pas chez nous des listes d'attente. De bonnes conditions périphériques doivent permettre de concilier un certain nombre de choses. Les personnes qui relèvent de l'assurance soins de santé obligatoire et paient des cotisations pour être couvertes, doivent toujours avoir accès à des soins de qualité dans ce pays. La ministre et l'administration doivent par conséquent chercher à mettre en place les conditions périphériques adéquates pour dûment organiser ce type d'activités.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "la communication entre l'appareil judiciaire et l'Office des Etrangers concernant des procédures judiciaires" (n° P0797)
- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "la communication entre l'appareil judiciaire et l'Office des Etrangers concernant des procédures judiciaires" (n° P0798)
- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "la communication entre l'appareil judiciaire et l'Office des Etrangers concernant des procédures judiciaires" (n° P0799)
- M. Jean Marie Dedecker au ministre de la Justice sur "la communication entre l'appareil judiciaire et l'Office des Etrangers concernant des procédures judiciaires" (n° P0800)
- Mme Sarah Smeyers au ministre de la Justice sur "la communication entre l'appareil judiciaire et l'Office des Etrangers concernant des procédures judiciaires" (n° P0801)

07.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Le ministre a commenté cette affaire d'étrange manière hier dans l'émission *Terzake*. Il a laissé entendre que les services n'ont eux-mêmes commis aucune erreur. La raison de la fuite des deux agresseurs de Simon Wijffels est, selon le ministre, due à un manque de communication entre deux services, ce qui est totalement faux, car une bévue a bien été commise. Hier, les personnes concernées ont tout mis en œuvre pour se dégager de toute responsabilité.

Il est tout à fait inacceptable qu'il faille attendre dix-

eenvoudig jeugdrechtdossier - waarbij de daders gekend en de feiten klaar en duidelijk zijn - het zeventien maanden moet duren eer de zaak kan voorkomen. Het parket heeft geblunderd door de zaak altijd voor zich uit te schuiven. Het is bovendien onbegrijpelijk dat het parket niet in beroep is gegaan, want het moet toch op de hoogte geweest zijn van de afwijzing van het asiolverzoek. Op 5 september stond zelfs letterlijk in de kranten dat de asielaanvraag van het betrokken gezin inmiddels afgewezen was.

Waarom heeft het parket geen beroep ingesteld tegen de vrijlating? Aanvaardt de minister de onwaarschijnlijke uitleg dat het vermoeden van onschuld hier zodanig speelde dat men de Dienst Vreemdelingenzaken niet mocht inlichten? Waarom werden de slachtoffers niet ingelicht over de vrijlating? Dan hadden zij tenminste nog aan de alarmbel kunnen trekken. Gaat de minister ervoor zorgen dat er alsnog een tuchtprocedure wordt ingesteld?

07.02 Carina Van Cauter (Open Vld): Ik ondervroeg de vorige minister van Justitie wel vijf keer over de opvolging van en de controle op de voorwaarden bij een voorwaardelijke invrijheidstelling. In dit dossier gaat het om twee jongeren die ook voorlopig in vrijheid werden gesteld, maar van de gelegenheid gebruik maakten om het land te verlaten. Het is onaanvaardbaar dat ze daardoor waarschijnlijk straffeloos zullen blijven.

Hoe is het parket tussenbeide gekomen om de voorwaarden van de voorlopige invrijheidstelling te controleren en op te volgen? Wordt de jeugdcriminaliteit opgenomen in de rondzendbrief die de minister zal uitvaardigen met het oog op een efficiënte opvolging en controle? Volgens de media heeft de Dienst Vreemdelingenzaken geen toegang tot de Algemene Nationale Gegevensbank. Is er een KB in de maak die de toegang mogelijk moet maken?

07.03 Renaat Landuyt (sp.a): Er gebeurden de laatste maanden fouten waardoor mensen die wij liever voor de rechtbank of in de gevangenis hadden gezien, vrijkwamen. Ik voorspel dat de minister straks zal antwoorden dat we de wet moeten aanpassen. Hij zal helaas niet zeggen dat er een probleem is met onze procureurs, die ervoor moeten zorgen dat figuren - van wie wij allen denken dat zij iets verkeerd hebben gedaan - wel degelijk voor de rechtbank komen en nadien in de gevangenis belanden. Volgens de procureurs ligt het, telkens er iets misloopt, blijkbaar altijd aan iemand anders.

sept mois avant qu'un simple dossier en matière de droit de la jeunesse - dans lequel les auteurs sont connus et les faits sont clairement établis - ne soit traité devant le tribunal. Le parquet a commis une bétise en reportant constamment l'affaire. Il est en outre incompréhensible que le parquet n'ait pas interjeté appel, car il doit tout de même avoir été courant du rejet de la demande d'asile. Le 5 septembre dernier, on pouvait même lire noir sur blanc dans la presse que la demande d'asile de la famille concernée avait été rejetée.

Pourquoi le parquet n'a-t-il pas interjeté appel contre la libération? Le ministre accepte-t-il l'explication invraisemblable selon laquelle la présomption d'innocence a joué un rôle tellement important en l'occurrence que l'Office des Étrangers ne pouvait en être informé? Pourquoi les victimes n'ont-elles pas été informées de la libération? Elles auraient alors au moins encore pu tirer la sonnette d'alarme. Le ministre veillera-t-il à ce qu'une procédure disciplinaire soit tout de même engagée?

07.02 Carina Van Cauter (Open Vld): J'ai interrogé votre prédécesseur au moins cinq fois au sujet du suivi et du contrôle des conditions relatives à la libération conditionnelle. Le présent cas concerne deux mineurs ayant bénéficié d'une libération conditionnelle, mais qui en ont profité pour quitter le pays. Il est inadmissible qu'ils risquent ainsi de rester impunis.

Quelles initiatives ont été prises par le parquet en vue du contrôle et du suivi des conditions de la libération conditionnelle? La criminalité des jeunes figurera-t-elle dans la circulaire que le ministre se propose de publier en vue d'un suivi et d'un contrôle plus efficaces? Selon les médias, l'Office des Étrangers n'aurait pas accès à la banque de données nationale générale. Un arrêté royal permettant un tel accès est-il en cours d'élaboration?

07.03 Renaat Landuyt (sp.a): Ces dernières semaines, des erreurs ont permis à des personnes qu'on aurait préféré voir devant un tribunal ou derrière les barreaux, de recouvrer la liberté. Je présume que le ministre répondra qu'il convient de modifier la loi. Il ne dira malheureusement pas que ce problème concerne les procureurs, qui doivent faire en sorte que des personnages dont la culpabilité ne fait pas de doute comparaissent effectivement devant un tribunal et soient ensuite incarcérés. À chaque fois qu'un incident se produit, les procureurs en imputent apparemment la responsabilité à autrui.

Enkele voorbeelden: een tijdje geleden werd er bij instelling van een hoger beroep iets fout genoteerd in de gevangenis, waarna de procureur een betere opleiding van het gevangenispersoneel bepleitte. Er was ook het geval van carjacks voor wie de politie van Gent de fax met de vraag om aanhouding niet eens had gezien. En nu is er weer deze zaak, waarin niets is gebeurd, ondanks de ruime belangstelling in de media. Als het fout loopt, zegt men dat geen enkele wet de procureur die verplichting oplegt. Maar als we alles wat eigenlijk een kwestie is van louter gezond verstand, steevast in wetteksten moeten gieten, dan blijven we bezig.

De minister moet nu maar eens zorgen voor verandering en de procureurs aanzetten tot meer verantwoordelijkheid voor de eigen taken en er dus voor zorgen dat wie iets heeft mispeuterd, het gerecht niet kan ontvluchten. Daarvoor is toch geen bijkomende wet nodig?

Is de minister bereid om als hoofd van de ambtenaren van het openbaar ministerie hen op hun taken te wijzen? Zal hij laten uitzoeken wie in dit dossier zijn verantwoordelijkheid niet heeft genomen?

07.04 Jean Marie Dedecker (LDD): Op justitieel vlak lijken wij in dit land wel in *Absurdistan* te leven. Twee jeugdige criminelen krijgen een vliegtuigticket en nog eens 250 euro zakgeld om met de noorderzon te vertrekken. En dan zegt de minister dat niemand iets te verwijten valt. Mocht dat kloppen, dan scheelt er wel degelijk iets aan het systeem en dat moet er ingegrepen worden.

Natuurlijk is er in deze zaak iemand verantwoordelijk! Indien de jeugdrechter beslist om iemand vrij te laten, dan komt betrokkene automatisch onder toezicht van de sociale dienst van de jeugdrechtbank? Een consulent wordt dan verondersteld om toezicht te houden en een maatschappelijke enquête uit te voeren over de familiale toestand. Wist de consulent in kwestie dan helemaal niets over een afgewezen asielaanvraag? Bestaat er hierover een rapport? Waarom werd de jeugdrechter niet verwittigd over het verblijfsstatuut van de Oekraïense familie en haar toestand van uitwijzing? Waarom werd er nooit gevraagd om de familie in België ter beschikking te houden?

07.05 Sarah Smeyers (N-VA): Erkent de minister dat de Dienst Vreemdelingenzaken het parket niet systematisch op de hoogte houdt? Wat vindt hij van de verklaring van het parket van Gent dat zij de

Voici quelques exemples. Il y a peu, lors de l'introduction d'un recours, un manquement a été constaté au sein de la prison. Et le procureur de plaider pour une meilleure formation du personnel carcéral. Il y a également eu le fax demandant l'arrestation des auteurs d'un carjacking qui a échappé à la police de Gand. Et maintenant, il y a cette affaire, où rien n'a été entrepris, en dépit de sa large médiatisation. Lorsque la situation dérape, d'aucuns affirment qu'aucune loi n'impose la conduite à suivre au procureur. Mais si nous devons couler systématiquement dans un texte de loi tout ce qui relève en fait du bon sens, nous n'en aurons jamais fini.

Le ministre doit initier un changement et inciter les procureurs généraux à assumer davantage la responsabilité de leurs propres tâches et donc veiller à ce que ceux qui ont fauté ne puissent se soustraire à la justice. Une loi supplémentaire n'est tout de même pas nécessaire à cet effet !

Le ministre est-il disposé à attirer l'attention des officiers du ministère public sur les devoirs qui leur incombent ? Cherchera-t-il à savoir qui n'a pas assumé ses responsabilités dans ce dossier ?

07.04 Jean Marie Dedecker (LDD) : Sur le plan de la justice, nous vivons en *Absurdistan*. Deux jeunes criminels se voient offrir un billet d'avion et 250 euros d'argent de poche pour mettre les bouts et le ministre déclare que personne n'a agi indûment. Si cette affirmation est correcte, le système présente des lacunes qu'il convient de combler.

Il va de soi qu'il y a un responsable dans cette affaire ! Si le juge de la jeunesse décide de libérer une personne, cette dernière est automatiquement placée sous la surveillance du service social du tribunal de la jeunesse. Un consultant est ensuite censé surveiller l'intéressé et procéder à une enquête sociale sur sa situation familiale. Le consultant en question ignorait-il dès lors qu'une demande d'asile avait été refusée ? Un rapport a-t-il été rédigé à ce sujet ? Pourquoi le juge de la jeunesse n'a-t-il pas été averti du statut de séjour de la famille ukrainienne et de l'instance d'expulsion ? Pourquoi n'a-t-on jamais demandé que la famille soit maintenue en Belgique et qu'elle reste à la disposition des autorités ?

07.05 Sarah Smeyers (N-VA) : Le ministre reconnaît-il que l'Office des Étrangers n'informe pas systématiquement le parquet ? Que pense-t-il de la déclaration du parquet de Gand selon laquelle il lui

Dienst Vreemdelingenzaken onmogelijk kunnen informeren over alle lopende dossiers? Kent hij het aantal dossiers? Weegt het argument van het geheim van het onderzoek niet wat te licht? Is er een oplossing uitgewerkt om een dergelijke situatie in de toekomst te vermijden? Bestaat er alsnog een mogelijkheid om deze daders te berechten?

07.06 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Toen ik mij gisteren boos maakte over dit dossier en stelde dat er de laatste tien jaar niets is gebeurd, was dat omdat ik heb vastgesteld dat initiatieven die ik zelf tien jaar geleden heb opgestart, nadien een stille dood zijn gestorven. Ik was kwaad omwille van de vaststelling op zich, niet om mijn voorgangers met de vingers te wijzen.

De feiten wijzen uit dat zowel de jeugdrechtbank als de Dienst Vreemdelingenzaken op zich correcte handelingen hebben verricht, volgens hun specifieke wetten en procedures. Maar paradoxaal genoeg is er geen synchronisatie geweest tussen beide, op zich behoorlijk functionerende diensten. Er is in dit geval geen overleg of uitwisseling van informatie geweest: dergelijke jongeren komen in instellingen terecht die niet worden beschouwd als gevangenissen, zodat er ook geen informatie wordt doorgegeven. Voor meerderjarigen in gevangenissen gebeurt dat wél. Er is dus geen fout gemaakt in de letterlijke zin, vermits er geen enkele richtlijn of wetgeving bestaat die een dergelijke verplichting oplegt. Wel ben ik bereid om te laten onderzoeken of de behandelende magistraat hier niet beter zelf een initiatief had genomen.

Er moet een nieuwe regeling komen met betrekking tot de doorstroming van informatie tussen de diverse betrokken diensten. Er moet een richtlijn worden opgesteld om te bepalen in welke categorieën en vanaf welk ogenblik de informatie moet doorstromen. Er moeten afspraken worden gemaakt voor mensen met een dossier bij de Dienst Vreemdelingenzaken om een uitwijzing in dergelijke gevallen te blokkeren. Er moet worden afgesproken hoe de lopende dossiers zullen worden opgevolgd. Vanaf morgen beginnen we daarover overlegondes. Ik wijs erop dat de familie van het slachtoffer voortdurend geïnformeerd werd en dat er slachtofferzorg is geweest.

De daders moeten in principe op korte termijn voor

est impossible d'informer l'Office de tous les dossiers en souffrance ? Connaît-il le nombre de ces dossiers ? Le secret de l'instruction n'est-il pas un argument trop faible ? Une solution a-t-elle été trouvée pour éviter ce type de situations à l'avenir ? Est-il vraiment trop tard pour juger les auteurs de ces faits ?

07.06 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*) : Hier, lorsque je me suis fâché à propos de ce dossier en disant que rien n'avait été fait pendant les dix dernières années, c'est parce que j'ai constaté que certaines initiatives que j'avais prises moi-même il y a dix ans étaient ensuite restées lettre morte. Le motif de ma colère était ce constat en tant que tel, mon intention n'était pas de pointer un doigt accusateur vers mes prédécesseurs.

Une analyse des faits nous enseigne que le tribunal de la jeunesse aussi bien que l'Office des Étrangers ont accompli des actes corrects, conformes à leurs lois et à leurs procédures spécifiques. Toutefois, paradoxalement, il n'y a pas eu de synchronisation entre ces deux services dont le fonctionnement est en soi valable. En l'occurrence, il n'y a eu aucune concertation ni échange d'informations, ces jeunes étant placés dans des institutions qui ne sont pas considérées comme des prisons, ceci impliquant qu'aucune information n'est transmise. Il est procédé, en revanche, à une transmission d'informations dans le cas où des jeunes qui sont majeurs effectuent un séjour en prison. Aucune faute, au sens littéral du terme, n'a donc été commise étant donné qu'il n'existe aucune directive ni aucune législation imposant une telle obligation. Néanmoins, je suis disposé à faire étudier la question de savoir s'il n'aurait pas été préférable dans ce cas-ci que le magistrat instructeur prenne lui-même une initiative.

Il convient d'élaborer une nouvelle réglementation concernant la transmission d'informations entre les différents services concernés. Il convient également d'élaborer une directive stipulant dans quelles catégories et à partir de quel moment l'information doit circuler. Des accords doivent être conclus pour les personnes ayant un dossier auprès de l'Office des Étrangers, de manière à bloquer une expulsion dans de tels cas. Il convient par ailleurs aussi de se mettre d'accord sur la manière dont sera assuré le suivi des dossiers en cours. Nous entamons une concertation à ce sujet dès demain. J'attire l'attention sur le fait que la famille de la victime a été informée en permanence et que l'assistance aux victimes a été assurée.

Les auteurs comparaitront en principe à court terme

de jeugdrechtbank verschijnen, die dan over verdere maatregelen zal beslissen. Het is echter zeer de vraag of zij daartoe nog terug naar België kunnen worden gehaald, maar dat wordt nagegaan in overleg met Buitenlandse Zaken.

devant le tribunal de la jeunesse, qui décidera alors des mesures à prendre. On peut toutefois se poser la question de savoir s'il sera possible de les faire revenir en Belgique à cet effet. La question est examinée en concertation avec le département des Affaires étrangères.

07.07 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Dit antwoord ontgoocht me, omdat de minister blijft beweren dat er strikt genomen geen fouten zijn gemaakt. Het is hallucinant dat in zo'n duidelijk dossier meer dan een jaar lang onderzoek nodig is geweest en dat er vijf maanden na de afsluiting van dat onderzoek nog steeds niemand voor de rechter is verschenen. Men heeft deze zaak dus op de lange baan geschoven. Bovendien heeft men geen beroep aangetekend, terwijl het parket zich zeer goed bewust was van het probleem. Daarover blijft de minister zeer vaag, terwijl hij de magistraten die in de fout zijn gegaan, eigenlijk streng op de vingers zou moeten tikken.

07.07 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Cette réponse me déçoit dans la mesure où le ministre continue à affirmer que strictement parlant, aucune erreur n'a été commise. Il est tout de même incroyable qu'il aura fallu un an d'enquête dans un dossier aussi simple et que – cinq mois après la clôture de l'enquête – personne n'a encore comparu devant le juge. On ne s'est donc pas occupé activement de cette affaire. Il n'y a par ailleurs pas eu appel alors que le parquet était pleinement conscient du problème. Le ministre demeure très vague à ce propos alors qu'il devrait sévèrement réprimander les magistrats qui ont commis une erreur.

07.08 Carina Van Cauter (Open Vld): Het parket moet erop toezien dat niemand zich aan de strafrechter kan onttrekken. Maar beweren dat er tien jaar niets is gebeurd, is niet correct. Bij het einde van de vorige regeerperiode is er nieuwe wetgeving gekomen met betrekking tot opvolging en controle. Die moet nu nog worden uitgewerkt en geïmplementeerd. Het overleg dat uw voorganger daarover opstartte, wordt overigens voortgezet en zal in nieuwe richtlijnen resulteren.

07.08 Carina Van Cauter (Open Vld): Le parquet doit veiller à ce que nul ne puisse se soustraire au juge pénal mais il est faux d'affirmer que rien n'a été fait pendant dix ans. À la fin de la précédente législature, une nouvelle législation en matière de suivi et de contrôle a été adoptée. Elle doit à présent être mise en œuvre. La concertation en la matière qui a démarré à l'initiative de votre prédécesseur est d'ailleurs poursuivie et aboutira à de nouvelles directives.

07.09 Renaat Landuyt (sp.a): Het verheugt mij te horen dat het na tien jaar eindelijk zal veranderen. De minister geeft toe dat niets geregeld is en dat is precies het probleem. Wanneer iets niet in de wet staat, dan doet een procureur niets. De minister moet de procureurs aanmanen om niet alleen de wetteksten, maar ook hun gezond verstand te gebruiken. Dan zal er wel voor worden gezorgd dat bepaalde personen het land niet zomaar kunnen verlaten.

07.09 Renaat Landuyt (sp.a): Je me réjouis d'entendre que les choses vont enfin changer après dix ans. Le ministre admet que rien n'a encore été réglé et c'est précisément là que se situe le problème. Si une disposition n'est pas inscrite dans la loi, un procureur n'entreprendra aucune action. Le ministre doit inciter les procureurs non seulement à appliquer les textes de loi mais aussi à faire preuve de bon sens, ce qui permettra alors d'éviter que certaines personnes puissent quitter le pays, sans plus.

07.10 Jean Marie Dedecker (LDD): De vier vorige justitieministers hebben er volgens de minister in de tien jaren sinds zijn aftreden blijkbaar niets van terecht gebracht! Dat wil ik graag beamen!

07.10 Jean Marie Dedecker (LDD): Les quatre ministres de la Justice précédents n'ont, selon le ministre, apparemment engrangé aucun résultat au cours des dix années qui se sont écoulées depuis sa démission, ce que je confirme avec plaisir !

Er bestaat een uitgebreide sociale dienst bij Justitie om jeugdige delinquenten te volgen wanneer ze worden vrijgelaten. Waarom heeft die niet gewerkt? Waarom werden wel alle mogelijke maatregelen opgelegd voor hun verblijf, maar werden er in praktijk geen getroffen opdat ze niet zouden kunnen

Il existe un service social étendu au sein du département de la Justice pour suivre les jeunes délinquants lorsqu'ils sont libérés. Pourquoi n'a-t-il pas fonctionné ? Pourquoi a-t-on imposé toutes les mesures possibles dans le cadre de leur séjour mais n'en a-t-on prise aucune dans la pratique pour

vluchten? Waarom was er daarop niet meer toezicht? Er zijn in deze zaak wel degelijk fouten gemaakt!

07.11 Sarah Smeyers (N-VA): Het is dus blijkbaar de schuld van niemand! Niet van de Dienst Vreemdelingenzaken, niet van het parket, niet van de rechtbank! Maar wie is dan wel de schuldige? De minister van Justitie! Als de kersverse minister van Justitie tien jaar geleden iets langer op post had kunnen blijven, dan was dit drama blijkbaar nooit gebeurd. De minister verwijst naar 1997 en laat ons verstaan dat er tien jaar lang niets is gebeurd.

Eén ding is ondertussen nog maar eens duidelijk: er is een grondige herstructurering van Justitie nodig.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "de oprichting van familierechtbanken" (nr. P0802)

08.01 Raf Terwingen (CD&V): Ik was blij in *De Standaard* te lezen dat er eindelijk een familierechtbank komt. Dat idee bestaat al meer dan dertig jaar en CD&V is er voorstander van. Zit de minister van Justitie op dezelfde lijn als de staatssecretaris voor Familierecht? Welke knelpunten zijn er nog? Hoe zal de familierechtbank eruit zien?

08.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Het idee bestaat inderdaad al meer dan dertig jaar en het is een goed idee. De nieuwe rechtbank situeert zich op het niveau van rechtbank van eerste aanleg en zal de diverse bevoegdheden inzake het familierecht bundelen. Staatssecretaris Wathelet moet dit verder coördineren. Er bestaan nog twee knelpunten. Hoe passen we de nieuwe familierechtbank in de globale gerechtelijke organisatie in en wat doen we met de bevoegdheden die nu bij de vrederechter liggen?

08.03 Raf Terwingen (CD&V): Het is goed dat de familierechtbank er komt. Elke reorganisatie die tot betere procedures leidt, steunen we. Nu zijn er vijf rechtbanken bevoegd voor familiezaken. Die versnipperde bevoegdheden moeten worden gebundeld.

éviter qu'ils ne prennent la fuite ? Pourquoi y a-t-il eu si peu de contrôles ? Des erreurs ont bien été commises dans cette affaire !

07.11 Sarah Smeyers (N-VA) : Il semblerait que personne ne soit responsable ! Ni l'Office des Étrangers, ni le parquet, ni le tribunal ! Qui convient-il alors de montrer du doigt ? Le ministre de la Justice ! Il semblerait que ce drame ne se serait pas produit si, il y dix ans, le tout nouveau ministre était resté en fonction un peu plus longtemps. Le ministre renvoie en effet à 1997 et nous fait comprendre que rien n'a été réalisé dans l'intervalle.

Quoi qu'il en soit, il est évident qu'il faut une réforme approfondie de la Justice.

L'incident est clos.

08 Question de M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "la création de tribunaux de la famille" (n° P0802)

08.01 Raf Terwingen (CD&V) : Quand *De Standaard* a annoncé qu'un tribunal de la famille allait enfin être créé, je m'en suis réjoui car l'idée de mettre sur pied cette nouvelle juridiction est dans l'air depuis plus de trente ans et le CD&V en est partisan. Le ministre de la Justice est-il sur la même longueur d'onde que le secrétaire d'État qui a le droit de la famille dans ses attributions ? Quelles difficultés reste-t-il à surmonter ? À quoi ressemblera ce tribunal de la famille ?

08.02 Stefaan De Clerck, ministre (en néerlandais) : Cette idée a effectivement germé voici plus d'une décennie et c'était une excellente idée. Ce nouveau tribunal, qui se situera au même niveau que le tribunal de première instance, exercera toutes les compétences existantes en matière de droit de la famille. Le secrétaire d'État Wathelet devra jouer à cet égard un rôle coordonnateur. Deux écueils subsistent toutefois. Comment intégrerons-nous ce nouveau tribunal de la famille dans l'ensemble de l'organisation judiciaire et quel sort réserverons-nous aux compétences qui sont aujourd'hui exercées par le juge de paix ?

08.03 Raf Terwingen (CD&V) : Nous nous réjouissons de la création du tribunal de la famille. Nous soutenons en effet toute réorganisation permettant d'améliorer les procédures. À présent, les compétences familiales relèvent de cinq tribunaux différents. Il convient de mettre fin à cet éparpillement.

Het incident is gesloten.

09 **Samengevoegde vragen van**
 - mevrouw Camille Dieu aan de eerste minister over "de uitbreiding van de regeling inzake economische werkloosheid" (nr. P0783)
 - de heer Georges Gilkinet aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "economische werkloosheid voor bedienden" (nr. P0795)
 - de heer Pierre-Yves Jeholet aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "economische werkloosheid voor bedienden" (nr. P0796)

09.01 **Camille Dieu (PS):** Terwijl nog maar onlangs een centraal akkoord werd gesloten, komt het Verbond van Belgische Ondernemingen (VBO) opnieuw met de eis van de werkgevers op de proppen om de regeling inzake economische werkloosheid, die momenteel enkel geldt voor arbeiders, tot "een bepaalde categorie van bedienden" uit te breiden. De regering heeft een werkgroep met een studie ter zake belast.

Ik plaats vraagtekens bij de haalbaarheid van een dergelijke maatregel, met name uit een financieel oogpunt, en bij de discriminatie tussen bedienden die uit die eis lijkt voort te vloeien. Een en ander past duidelijk in een algemener streven om het arbeidersstatuut en het bediendenstatuut verder gelijk te schakelen.

Wat is de taak van de werkgroep? Waarom staat het sociaal overleg onder voogdij?

09.02 **Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!):** Er werd een werkgroep opgericht om, overeenkomstig de wens van de werkgevers, het vraagstuk van de economische werkloosheid voor bedienden te bestuderen. Het risico bestaat dat de kosten van de crisis door die maatregel afgewenteld worden op de sociale zekerheid. Tezelfdertijd blijft de eis betreffende de gelijkschakeling van het arbeidersstatuut met het bediendenstatuut dode letter.

Welk standpunt neemt u ter zake in? Hoe ver zijn de werkzaamheden van de regering gevorderd? Heeft u een tijdpad? Bent u, persoonlijk of namens de regering, voorstander van de samenvoeging van het dossier betreffende de economische werkloosheid voor bedienden enerzijds en het dossier betreffende de gelijkschakeling van het arbeidersstatuut met het bediendenstatuut anderzijds? Zal u, naast die werkzaamheden, denksporen voorstellen voor de herfinanciering van

L'incident est clos.

09 **Questions jointes de**
 - Mme Camille Dieu au premier ministre sur "l'extension du chômage économique" (n° P0783)
 - M. Georges Gilkinet à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "le chômage économique des employés" (n° P0795)
 - M. Pierre-Yves Jeholet à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "le chômage économique des employés" (n° P0796)

09.01 **Camille Dieu (PS):** Alors que l'accord interprofessionnel vient d'être conclu, la Fédération des entreprises de Belgique (FEB) remet sur la table la revendication patronale d'une extension « à une certaine catégorie d'employés » de la possibilité de chômage économique, qui n'existe actuellement que pour les ouvriers. Le gouvernement a chargé un groupe de travail d'étudier cette question.

Je m'interroge sur la faisabilité d'une telle mesure, notamment d'un point de vue financier, ainsi que sur la discrimination entre employés que cette revendication semble introduire. Cette demande s'inscrit clairement dans une démarche plus globale de rapprochement des statuts d'ouvrier et d'employé.

Quel est l'objectif du groupe de travail mis sur pied ? Pourquoi la concertation sociale est-elle mise sous tutelle ?

09.02 **Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!):** Un groupe de travail est mis en place pour étudier, comme le souhaitent les employeurs, la question du chômage économique pour les employés. Une telle mesure risque de faire peser le coût de la crise sur la sécurité sociale. Pourtant, au même moment, la revendication de l'harmonisation du statut ouvrier avec le statut employé reste lettre morte.

Quel est votre point de vue dans ce dossier ? Où en sont les travaux du gouvernement ? Avez-vous un calendrier ? Êtes-vous favorable, personnellement ou au nom du gouvernement, à la jonction du dossier du chômage économique pour les employés à celui de l'harmonisation du statut d'ouvrier avec le statut d'employé ? Parallèlement à ce chantier, proposerez-vous des pistes de refinancement de la sécurité sociale ?

de sociale zekerheid?

09.03 Pierre-Yves Jeholet (MR): Om het hoofd te bieden aan de verschrikkelijke sociale en economische crisis die we nu doormaken, moeten we niet alleen economische activiteit creëren, maar ook de bestaande werkgelegenheid in stand houden. Het vraagstuk van de uitbreiding van de economische werkloosheid tot de bedienden gaat alle ondernemingen en alle sectoren aan.

De uitvoering van die maatregel moet bestudeerd, en de eruit voortvloeiende impact op de begroting geraamd worden, maar we moeten ook de crisis bestrijden. Dat is de rol van de regering, in overleg met de sociale partners.

Wat is uw standpunt in dit dossier? Wordt er een tijdspad vooropgesteld?

09.04 Minister Joëlle Milquet (Frans): De problemen op het vlak van de werkgelegenheid zouden in de loop van de volgende maanden nog kunnen toenemen. We moeten de werkgelegenheid dus zowel vrijwaren als aanzwengelen.

We namen al een aantal maatregelen met het oog op het behoud van de bestaande werkgelegenheid: zo werd de uitkering in het kader van de economische werkloosheid, naargelang het geval, van 65 tot 75 of van 60 tot 70 procent verhoogd. Daartoe werd een bedrag van 100 miljoen euro uitgetrokken.

Het spreekt vanzelf dat we moeten samenwerken met de Gewesten en de sociale partners, die, in voorkomend geval, bijkomende maatregelen kunnen nemen om de werkgelegenheid te beschermen. Zo is het bijvoorbeeld mogelijk de regeling inzake de economische werkloosheid ook op de bedienden van toepassing te maken. Ik denk bijvoorbeeld ook aan de versnelde activering van de werkloosheidsuitkering, met de bedoeling de indienstneming van jongeren goedkoper te maken.

Ik heb voorgesteld een werkgroep op te richten die de noden op het stuk van de werkgelegenheid zou onderzoeken, in het licht van de problemen die eigen zijn aan bepaalde sectoren. In dat kader kunnen uiteenlopende thema's aan bod komen, en met name de economische werkloosheid voor bedienden. Dergelijke beslissingen kunnen echter niet zonder het akkoord van de sociale partners worden genomen. Het is dan ook normaal dat dit punt deel uitmaakt van de besprekingen die van start zullen gaan inzake de geleidelijke afschaffing van de verschillen tussen het bedienden- en het arbeidersstatuut.

09.03 Pierre-Yves Jeholet (MR): Pour faire face à la terrible crise sociale et économique que nous connaissons, nous devons non seulement créer de l'activité, mais aussi maintenir l'emploi existant. La question de l'extension aux employés du chômage économique touche toutes les entreprises, tous les secteurs.

Il convient d'étudier la mise en œuvre de cette mesure, d'en évaluer le coût budgétaire, mais aussi de contrer cette crise. C'est la responsabilité du gouvernement, en concertation avec les partenaires sociaux.

Quelle est votre position dans ce dossier ? Un calendrier est-il envisagé ?

09.04 Joëlle Milquet, ministre (en français): Les problèmes liés à l'emploi risquent de s'aggraver dans les prochains mois. Il nous faut donc à la fois protéger et relancer l'emploi.

Au niveau de la protection, nous avons déjà pris des mesures, telle l'augmentation de 65 à 75 % ou de 60 à 70 %, selon les situations, de l'indemnité de chômage économique, pour un montant de 100 millions.

Il est évident que nous devons travailler en concertation avec les Régions et les partenaires sociaux afin de prévoir, le cas échéant, des mesures complémentaires pour protéger l'emploi. L'extension aux employés du chômage économique peut être une de ces mesures. Je pense aussi à l'accélération de l'activation de l'allocation de chômage pour permettre l'engagement de jeunes à moindre coût.

J'ai proposé la création d'un groupe de travail qui analyse les besoins en matière d'emploi par rapport à la problématique de certains secteurs, touchant tout un ensemble de sujets, dont celui du chômage économique des employés. Si nous devons avancer sur ce point, cela ne peut se faire qu'en accord avec les partenaires sociaux. Il est donc normal que ce point s'intègre dans la discussion qu'ils ont décidée d'entamer relative à la suppression progressive de la différence entre les employés et les ouvriers.

Naar aanleiding van de nieuwe maatregelen inzake economische werkloosheid en een extrapolatie voor de toename van het aantal werklozen, hebben we het budget voor 2009 van 434 miljoen naar 811 miljoen opgetrokken. Het is duidelijk dat een eventuele uitbreiding van de economische werkloosheid tot de bedienden hoge kosten zou meebrengen. In die omstandigheden zouden de loonlasten tijdelijk, en voor een vrij lange periode door de Staat worden gedragen. Dat is niet onbeduidend en het mag niet worden veralgemeend.

09.05 Camille Dieu (PS): Mijn fractie zou niet aanvaarden dat men zich systematisch beroept op het uitzonderlijke karakter van de situatie. Iedereen weet dat de crisis dit jaar niet achter de rug zal zijn.

Als de regering ingrijpt om de zaken vooruit te doen gaan, zal men rekening dienen te houden met het hele dossier betreffende de toenadering van de statuten van arbeider en bediende, zelfs al heeft elk statuut positieve aspecten. Men moet ernaar streven tot een beter statuut te komen voor beide categorieën werknemers.

09.06 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Zoals u zelf al aangaf, zal dat een meerkost meebrengen voor de sociale zekerheid. We zullen moeten onderzoeken hoe een en ander kan worden gefinancierd, en we doen een dringende oproep om werk te maken van de alternatieve financiering van de sociale zekerheid. Anders komen we er niet uit!

09.07 Pierre-Yves Jeholet (MR): Om honderden of duizenden jobs te redden vraagt de ene sector na de andere dat er maatregelen worden getroffen, zoals de uitbreiding van de economische werkloosheid tot de bedienden. Ik verneem dat we moeten wachten op de gelijkschakeling van de statuten van arbeiders en bedienden en op overleg met de sociale partners om maatregelen te kunnen nemen. Dat verontrust me, want de ondernemingen hebben nú steun nodig en niet op het einde van het jaar!

Het incident is gesloten.

10 **Samengevoegde vragen van**

- de heer David Clarinval aan de minister van Klimaat en Energie over "de Belgische biobrandstoffenproducenten die in moeilijkheden verkeren" (nr. "P0803)
- mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de minister van Klimaat en Energie over "de Belgische biobrandstoffenproducenten die in moeilijkheden verkeren" (nr. P0804)

Suite aux nouvelles mesures qui ont été prises en matière de chômage économique et à une projection portant sur l'extension du nombre, nous sommes passés, pour l'année 2009, de 434 millions à 811 millions. Il est évident qu'une éventuelle extension du chômage économique aux employés aurait un coût très important. On en arriverait ainsi à ce que les charges salariales soient momentanément, et pour une période relativement longue, prises en charge par l'État. Cela n'est pas anodin et il ne faut pas généraliser cela.

09.05 Camille Dieu (PS): Mon groupe n'admettrait pas que soit invoqué systématiquement le caractère exceptionnel de la situation. Chacun sait que la crise ne se terminera pas cette année.

Si le gouvernement intervient afin de faire avancer les choses, il faudra tenir compte de l'ensemble du dossier relatif au rapprochement des statuts d'ouvrier et d'employé, même si chaque statut comporte des points positifs. Il faut tenter d'obtenir un meilleur statut pour les deux catégories de travailleurs.

09.06 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Vous l'avez dit, tout ceci aura un coût supplémentaire pour la sécurité sociale. Il faudra trouver des solutions de financement et nous appelons vraiment une réponse en termes de financement alternatif de la sécurité sociale. Sinon, on ne s'en sortira pas !

09.07 Pierre-Yves Jeholet (MR): Tous les jours, des secteurs demandent, pour sauver des centaines ou des milliers d'emplois, certaines mesures telles que l'extension du chômage économique aux employés. Je suis inquiet d'entendre qu'il faut attendre l'harmonisation des statuts des employés et ouvriers et une discussion avec les partenaires sociaux avant de prendre des mesures. C'est aujourd'hui que les entreprises demandent de l'aide et non pas d'ici à la fin de l'année !

L'incident est clos.

10 **Questions jointes de**

- M. David Clarinval au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les producteurs belges de biocarburants en difficulté" (n° P0803)
- Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les producteurs belges de biocarburants en difficulté" (n° P0804)

10.01 David Clarinval (MR): Tegen 2010 zouden biobrandstoffen van Belgische bodem goed moeten zijn voor 5,75 procent van het totale brandstofvolume. Om dat streefcijfer te bereiken konden twee instrumenten worden aangewend: een fiscale vrijstelling, of de bijmengverplichting. Daarbij werd voor de eerste formule gekozen, en de piste van de bijmengverplichting werd verlaten teneinde de vrije mededinging niet te belemmeren.

Jammer genoeg vertegenwoordigen de biobrandstoffen vandaag amper 1 procent van de brandstoffen. De Belgische producenten luiden de noodklok; de sector maakt een crisis door.

Moet de fiscale vrijstelling verhoogd worden of moet er een bijmengverplichting komen?

10.02 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): De fabrieken waar agrobrandstoffen geproduceerd worden, verkeren in een crisis. Er is sprake van een onderproductie van 20 à 30 procent, en van bedrijfssluitingen. De werkgelegenheid staat op het spel en de afzetmarkten voor landbouwproducten krimpen, terwijl de landbouwbedrijven het al hard te verduren hebben.

Met de wet van 2006 werden er in België strenge criteria opgelegd.

Het is niet logisch dat de regering die bedrijven wel aan hun lot overlaat, maar voor de brandstofproducenten geen bijmengverplichting heeft ingesteld. Welke maatregelen zal u nemen? Is de evaluatie van het agrobrandstoffenbeleid waarin de Lente van het leefmilieu voorzag, uitgevoerd?

10.03 Minister Paul Magnette (Frans): Het probleem is niet nieuw, maar een oplossing is vandaag niet voorhanden: in 2008 moest het bijgemengde aandeel van erkende, fiscaal vrijgestelde biobrandstoffen 4,84 procent bedragen, en we halen 1,1 procent. Daarom heeft de eerste minister een werkgroep opgericht met kabinetsmedewerkers van Financiën, van Ondernemen en van mijn ministerie, om hierover na te denken. Een mogelijke aanpak zou erin kunnen bestaan een bijmengverplichting in te stellen.

Ik wil de duurzaamheidscriteria die in de wet van 2006 staan ingeschreven, niet ter discussie stellen. We mogen het vrij verkeer van goederen op de intracommunautaire markt niet belemmeren. We moeten een goede balans vinden tussen prijstransparantie, kwaliteit, en inachtneming van onze criteria voor duurzame ontwikkeling en van de

10.01 David Clarinval (MR) : A l'horizon 2010, 5,75 % des carburants devaient être issus de biocarburants produits en Belgique. Pour y arriver, deux techniques étaient envisageables. La première, une défiscalisation, est celle qui a été retenue. La seconde, une obligation d'incorporation, a été écartée pour ne pas entraver la libre concurrence.

Malheureusement, en 2009, à peine 1 % du carburant est issu de biocarburants. Les producteurs belges tirent la sonnette d'alarme. Ce secteur est en crise.

Faut-il accentuer la défiscalisation ou faut-il rendre l'incorporation obligatoire ?

10.02 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!) : Les unités de production d'agrocarburants traversent une crise. On parle d'une production en sous-capacité de 20 à 30 %, on parle de la fermeture d'usines. L'emploi est menacé et les débouchés de produits agricoles s'amenuisent, alors que les agriculteurs sont déjà tellement malmenés.

En Belgique, la loi de 2006 a mis en œuvre des critères exigeants.

C'est une incohérence du gouvernement de laisser ces entreprises en difficulté sans avoir instauré une obligation d'incorporation pour les pétroliers. Que comptez-vous faire ? L'évaluation de la politique en matière d'agro-carburants prévue au Printemps de l'environnement a-t-elle été réalisée ?

10.03 Paul Magnette, ministre (en français) : Le problème n'est pas nouveau, mais il n'a pas de solution aujourd'hui : en 2008, 4,84 % de biocarburant agréé et défiscalisé auraient dû être incorporés et on en est à 1,1 %. C'est la raison pour laquelle le Premier ministre a institué un groupe de travail avec les cabinets des Finances, de l'Économie et le mien, pour y réfléchir. L'obligation d'incorporation pourrait constituer une piste.

Je ne veux pas remettre en cause les critères de durabilité qui se trouvent dans la loi de 2006. Nous ne pouvons entraver la libre circulation des biens sur le marché intérieur. Nous devons trouver le bon équilibre entre la transparence des prix, la qualité, le respect de nos critères de développement durable et des critères européens. La défiscalisation

Europese criteria. Een vrijstelling van belasting zonder meer is onvoldoende; een bijmengverplichting is zeker nodig, maar een pasklare oplossing heb ik niet.

10.04 David Clarinval (MR): Ik kan evenmin een volmaakte oplossing aanreiken, maar een combinatie van maximale belastingverlichting en een zekere mate van verplichting behoort tot de mogelijkheden als onze producenten tegen de concurrentie gewapend zijn. Vandaag staan ze sterk en kunnen ze op tegen mededinging op Europese schaal. Een zekere mate van verplichting, gekoppeld aan een fiscaal vrijstellingsbeleid, zou dus gelegen komen.

10.05 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Men moet, zoals dat in Italië het geval is, die verplichting tot toevoeging van biobrandstoffen in onze wetgeving opnemen, tenminste voor de hoeveelheden waarvoor er een offerteaanvraag gebeurde. We moeten blijk geven van politieke moed ten aanzien van de oliemaatschappijen. We willen dat men een accijnsverlaging toekent in functie van het CO₂-reductiepotentieel. We hebben steeds gevraagd dat het gebruik van agrobrandstoffen voor bedrijfswagenparken zou aangemoedigd worden.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over "de aanpak van de problematiek van de kindsoldaten" (nr. P0805)

11.01 Hilde Vautmans (Open Vld): Ik stel deze vraag vooral om de minister aan te moedigen in zijn strijd tegen kindsoldaten.

Een jaar geleden lanceerde premier Verhofstadt in België de Red Hands-campagne, die erop gericht was zoveel mogelijk handtekeningen te verzamelen tegen kindsoldaten, om aan de VN te overhandigen. Vijftigduizend Belgen hebben hun handtekening gezet.

Er is al veel gebeurd, maar de praktijk komt nog steeds voor in 85 landen, inclusief zes concentratielanden. Ruim 300.000 kinderen worden ingezet in gewapende conflicten. Hoe zal men de strijd daartegen opvoeren?

De wapenuitvoer naar landen die kindsoldaten hebben, is door België stopgezet, nu moeten de andere landen nog volgen. Verder moeten de daders zoveel mogelijk berecht worden voor het

pure et simple est insuffisante et il faut certainement une obligation de mélange, mais je n'ai pas de solution toute faite.

10.04 David Clarinval (MR): Je n'ai pas non plus de solution parfaite mais le mélange de défiscalisation maximale et d'une dose d'obligation est possible si nos producteurs sont armés pour faire face à la concurrence. Aujourd'hui, nos producteurs sont solides et ils pourraient faire face à une concurrence européenne. Une dose d'obligation serait donc la bienvenue, couplée à une politique de défiscalisation.

10.05 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): On doit pouvoir, comme l'Italie, intégrer cette obligation d'incorporation, au moins pour les quantités pour lesquelles il y a eu appel d'offre. Ayons du courage politique vis-à-vis des pétroliers. Notre souhaitons que l'on défiscalise en fonction de l'efficacité CO₂. Nous avons toujours demandé que les agrocarburants soient orientés vers les flottes captives.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Coopération au développement sur "l'approche de la question des enfants soldats" (n° P0805)

11.01 Hilde Vautmans (Open Vld): Je pose cette question principalement pour encourager le ministre dans sa lutte contre le phénomène des enfants soldats.

Il y a un an, le premier ministre Verhofstadt a lancé en Belgique la campagne des Mains Rouges, visant à rassembler un maximum de signatures contre le phénomène des enfants soldats, pour les remettre ensuite à l'ONU. Cinquante mille Belges ont signé.

De nombreuses initiatives ont déjà été prises, mais cette pratique subsiste toujours dans 85 pays, dont six pays de concentration. Un peu plus de 300.000 enfants sont utilisés dans des conflits armés. Comment va-t-on intensifier la lutte contre cette pratique ?

La Belgique a cessé les exportations d'armes vers des pays qui utilisent des enfants soldats, et les autres pays doivent suivre. En outre, les auteurs doivent dans la mesure du possible être traduits

Internationaal Strafhof. Minister De Gucht neemt initiatieven op dat vlak. In zes van onze concentratielanden worden kindsoldaten ingezet. Kan onze hulp niet aan voorwaarden worden gekoppeld?

11.02 Minister **Charles Michel** (*Nederlands*): De toespraak van Guy Verhofstadt voor de VN in 2007 was een belangrijk moment in de strijd tegen kindsoldaten. België is heel actief in deze problematiek. Ons land houdt geregeld een internationaal politiek pleidooi en haalt de problematiek ook systematisch aan in bilaterale contacten.

Verder steunen we organisaties, waaronder ngo's die zich met medische en psychische steun en met re-integratie bezighouden.

Via een versterking van de internationale justitie willen we de straffeloosheid bestrijden. Wie rekruteert, moet daar ooit de factuur voor betalen.

De opschorting van ontwikkelingsprojecten in sommige landen is een interessant idee. Het probleem is dat het niet de bedoeling kan zijn de bevolking te straffen door te snoeien in gezondheidszorg of schoolaanbod. Ik vrees dat dat geen goede optie is, omdat de vicieuze cirkel veroorzaakt door armoede, daardoor nog versterkt zou worden.

11.03 **Hilde Vautmans** (Open Vld): Ik steun de minister in zijn strijd, hij heeft goede elementen aangehaald.

Ik heb wel geen antwoord gekregen op de vraag welke bijkomende middelen er zullen worden ingezet. Opschorting van hulp heb ik niet gevraagd. Ik vraag wel om de druk op de landen, in het bijzonder op Rwanda, Congo en Burundi, op te voeren. Ik vraag het probleem ter sprake te brengen bij bezoeken aan die landen.

Het incident is gesloten.

12 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Michel Doomst aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de communicatie tussen het gerecht en de Dienst Vreemdelingenzaken over gerechtelijke procedures" (nr. P0806)

- de heer Filip De Man aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de communicatie tussen het gerecht en de Dienst Vreemdelingenzaken over gerechtelijke procedures" (nr. P0807)

devant la Cour pénale internationale. Le ministre De Gucht prend des initiatives dans ce domaine. Six de nos pays de concentration utilisent des enfants soldats. Notre aide ne peut-elle être assortie de conditions ?

11.02 **Charles Michel**, ministre (*en néerlandais*) : L'allocution faite par M. Guy Verhofstadt devant l'ONU en 2007 a constitué un moment important dans la lutte contre la pratique des enfants soldats. La Belgique est très active dans le cadre de cette problématique. Notre pays tient régulièrement un plaidoyer politique international et aborde systématiquement la problématique dans le cadre de contacts bilatéraux.

Par ailleurs, nous soutenons plusieurs organisations, dont des ONG spécialisées en matière d'aide médicale et psychologique et de réintégration.

Nous entendons combattre l'impunité en renforçant la justice internationale. Ceux qui recrutent doivent un jour payer la facture.

La suspension de projets de développement dans certains pays constitue une idée intéressante. Toutefois, l'objectif ne saurait consister à punir la population en opérant des coupes sombres dans les soins de santé ou l'offre de scolarité. Je crains qu'il ne s'agisse pas d'une bonne option, parce qu'elle renforcerait encore le cercle vicieux engendré par la pauvreté.

11.03 **Hilde Vautmans** (Open Vld) : Je soutiens l'action du ministre, qui a soulevé des points pertinents.

Toutefois, je n'ai pas obtenu de réponse concernant les moyens supplémentaires qui seront mis en œuvre. Je n'ai pas demandé que l'aide soit suspendue. Par contre, je demande d'exercer une pression plus forte sur les pays, en particulier sur le Rwanda, le Congo et le Burundi. Je demande également que cette question soit abordée lors de visites dans ces pays.

L'incident est clos.

12 **Questions jointes de**

- M. Michel Doomst à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la communication entre l'appareil judiciaire et l'Office des Étrangers concernant des procédures judiciaires" (n° P0806)

- M. Filip De Man à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "la communication entre l'appareil judiciaire et l'Office des Étrangers concernant des procédures judiciaires" (n° P0807)

12.01 Michel Doomst (CD&V): Het incident met de Oekraïense jongeren toont aan dat er geen lijn bestaat tussen de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) en Justitie als het om minderjarige verdachten gaat. Het parket van Gent kon niets doen omdat het om minderjarigen gaat en om het geheim van het onderzoek niet te schenden. De DVZ kan dan weer niet over elk dossier contact opnemen met een parket.

Dat neemt niet weg dat niemand begrijpt hoe het kan gebeuren dat een jeugdig duo verdachten het land kan verlaten wanneer hen dat goed uitkomt. De regels moeten worden aangepast zodat er ook over minderjarigen informatie kan worden uitgewisseld. Het kan niet dat de wet wordt gebruikt om het recht te ontlopen.

12.02 Filip De Man (Vlaams Belang): Door dit incident hebben we geleerd dat informatie over minderjarige verdachten niet doorstroomt naar de DVZ. Het is onbegrijpelijk dat geen van de 1.700 personeelsleden van de DVZ het probleem heeft onderkend. Leest niemand van die mensen de krant of kijkt er niemand naar het nieuws? Waarom was niemand zo alert om het gerecht te waarschuwen?

Is de minister het eens met haar collega van Justitie dat er een lijn moet komen tussen de DVZ en het gerecht over minderjarige allochtone verdachten?

Hoeveel mensen zijn er precies vertrokken op kosten van de IOM? Hoeveel euro hebben ze gekregen?

12.03 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Wat er gebeurd is, is onaanvaardbaar. Het parket heeft de DVZ niet op de hoogte gebracht van de vrijlating van een illegale verdachte en de DVZ heeft het parket ook niet gecontacteerd over de zaak.

De terugkeer is gebeurd via de Internationale Organisatie voor Migratie (IOM), niet via de DVZ. Pas na het vrijwillige vertrek van een illegaal via de IOM wordt de DVZ op de hoogte gebracht.

Het is onmogelijk voor de DVZ om voor elke illegaal die gedwongen terugkeert de 27 parketten te contacteren.

Natuurlijk moet er wel iets gebeuren. Voor illegale veroordeelden of voor illegalen in voorhechtenis bestaat er wel een samenwerking. Minderjarigen

12.01 Michel Doomst (CD&V) : L'incident avec les jeunes ukrainiens démontre l'absence de canaux de communication entre l'Office des Étrangers et la Justice lorsque des suspects mineurs sont concernés. Le parquet de Gand ne pouvait pas agir dans la mesure où il s'agissait de mineurs et aussi pour ne pas violer le secret de l'instruction. Par ailleurs, il est évidemment impossible pour l'Office des Étrangers de prendre contact avec le parquet au sujet de chaque dossier.

Personne ne comprend toutefois comment deux jeunes suspects ont ainsi pu quitter le pays à leur guise. Les règles doivent être adaptées afin que des informations puissent également être échangées à propos de mineurs. La loi ne peut pas être mise à profit pour éviter que justice soit faite.

12.02 Filip De Man (Vlaams Belang) : Cet incident nous a permis d'apprendre que l'information sur des suspects mineurs n'est pas transmise à l'Office des Étrangers. Il est incompréhensible qu'aucun des 1.700 membres du personnel de l'Office des Étrangers ne se soit rendu compte du problème. Personne à l'Office des Étrangers ne lit-il la presse ou ne regarde-t-il le journal télévisé ? Pourquoi personne n'a-t-il eu la présence d'esprit d'avertir la justice ?

La ministre estime-t-elle comme son collègue de la Justice qu'il convient d'établir un canal de communication entre l'Office des Étrangers et la justice à propos des jeunes suspects allochtones ?

Combien de personnes exactement sont parties aux frais de l'OIM ? Quel montant ont-elles reçu ?

12.03 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais) : Ces faits sont inacceptables. Le parquet n'a pas averti l'Office des étrangers de la libération d'un suspect en séjour illégal et l'Office des Étrangers n'a pas contacté le parquet à propos du dossier.

Le retour s'est effectué par le biais de l'Organisation internationale pour les Migrations (OIM) et non par le biais de l'Office des étrangers. Celui-ci est averti seulement après le départ volontaire d'une personne en séjour illégal par le biais de l'OIM.

Il est impossible à l'Office des Étrangers de contacter les 27 parquets à chaque fois qu'une personne fait l'objet d'un rapatriement forcé.

Il est évident que des actions doivent être entreprises. Une coopération existe pour les illégaux condamnés ou en détention préventive. Elle

vallen daar niet onder. Het is duidelijk dat er een samenwerking uitgebouwd moet worden. Concrete afspraken tussen de procureur-generaal en mijn diensten kunnen ons een heel eind ver helpen. Illegalen moeten vertrekken, vrijwillig of gedwongen, maar in sommige gevallen is vertrek niet de beste optie. Die gevallen moeten worden gedetecteerd zodat een dergelijk incident niet meer kan gebeuren.

12.04 Michel Doomst (CD&V): Er moet een directe lijn met Justitie komen, niet voor verkeersovertredingen, maar voor ernstige misdrijven. Blijkbaar moet de wet aangepast worden voor minderjarigen.

12.05 Filip De Man (Vlaams Belang): De minister heeft niet geantwoord op mijn vraag of er niemand bij de DVZ een krant leest of naar de televisie kijkt? Het kwam blijkbaar bij niemand op om het gerecht op de hoogte te brengen. Dit bewijst ons standpunt: illegalen moeten vastgezet worden, zodat de autoriteiten weten waar ze zijn.

De minister heeft ook niet gezegd hoeveel personen zijn vertrokken en hoeveel euro zij hebben gekregen van de IOM. Weet zij dat misschien niet?

12.06 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Ik zal die gegevens opvragen en aan de heer De Man laten bezorgen. Hij heeft mij vandaag een algemene vraag gesteld en ik heb dus in algemene termen geantwoord.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de opsluiting van kinderen" (nr. P0808)

13.01 Clotilde Nyssens (cdH): Vorige vrijdag hebben sommigen onder ons op uitnodiging van ngo's het centrum 127bis bezocht. Wij zagen toen dat er twee of drie kinderen aanwezig waren. Naar verluidt werden verscheidene kinderen een dag later in het centrum opgesloten en dat zou te wijten zijn aan ons bezoek. Klopt dat? Om hoeveel kinderen ging het? Welke status hadden ze? De paar kinderen die wij afgelopen vrijdag zagen, beantwoorden volgens mij aan de status van kinderen buiten de landsgrenzen. Wat is hun precieze status?

13.02 Minister Annemie Turtelboom (Frans): Mijn ontwerp heeft uitsluitend betrekking op gezinnen die

ne concerne pas les mineurs d'âge. Il est évident qu'une coopération doit être mise en place. Des accords concrets entre le procureur général et mes services constitueraient déjà un grand pas en avant. Les personnes en situation illégale doivent quitter le pays sous la contrainte ou de leur plein gré mais, dans certains cas, leur départ n'est pas la meilleure option. Ces cas doivent être détectés pour que pareil incident ne puisse pas se reproduire.

12.04 Michel Doomst (CD&V) : Il est impératif de mettre en place une ligne directe avec la Justice, non pas pour les infractions au code de la route mais pour les délits graves. Il convient manifestement d'adapter la loi pour les mineurs d'âge.

12.05 Filip De Man (Vlaams Belang) : La ministre n'a pas répondu à ma question précise : personne ne lit-il les journaux, personne ne regarde-t-il la télévision à l'Office des Étrangers ? Il n'est apparemment venu à l'idée de personne d'informer la justice, ce qui nous conforte dans notre conviction que les illégaux doivent être enfermés de façon à ce que les autorités sachent où ils sont.

La ministre n'a pas non plus précisé le nombre de personnes qui sont parties ni combien d'euros l'OIM leur a versés. L'ignorerait-elle ?

12.06 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais) : Je demanderai à mes services de me fournir ces informations et ensuite je les communiquerai à M. De Man. Aujourd'hui, il m'a posé une question d'ordre général et je lui ai répondu en termes généraux.

L'incident est clos.

13 Question de Mme Clotilde Nyssens à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "l'enfermement d'enfants" (n° P0808)

13.01 Clotilde Nyssens (cdH) : Vendredi dernier, plusieurs d'entre nous, invités par des ONG, ont fait une visite du centre 127bis. Nous avons eu l'occasion d'observer la présence de deux ou trois enfants. Le lendemain, plusieurs enfants auraient été enfermés. Notre visite aurait provoqué cette situation. Est-ce vrai ? De combien d'enfants s'agissait-il ? Sous quel statut ? Les quelques enfants que nous avons vus vendredi dernier répondent, je crois, au statut d'enfants hors frontières. Quel est leur statut exact ?

13.02 Annemie Turtelboom, ministre (en français) : Cela ne concerne que les familles en

illegaal in ons land verblijven en op ons grondgebied worden aangehouden. Het gaat dus niet om gezinnen die aan de grens een asielaanvraag indienen of gezinnen die niet over de vereiste documenten beschikken om België in te mogen.

Dat onderscheid werd gemaakt uit juridische overwegingen en omdat ik wil voorkomen dat kinderen gebruikt worden als middel om tot het grondgebied toegelaten te worden. Het is al gebeurd dat mensen kinderen van een ander gebruikten om toegang tot ons land te verkrijgen. Nederland heeft tijdelijk alle gezinnen met kinderen toegelaten, maar moest die maatregel terugdraaien wegens de vastgestelde kinderhandel. De twee gezinnen met vier kinderen die in het centrum 127bis verblijven, hebben aan de grens asiel aangevraagd. Hun asielaanvraag wordt nu behandeld.

13.03 Clotilde Nyssens (cdH): Ik heb nu duidelijkheid over de status van de kinderen die daar nu nog zitten. Zou u kunnen onderzoeken of ook die kinderen overgebracht zouden kunnen worden naar de andere opvangcentra die u heeft geopend?

Het incident is gesloten.

Ontwerpen en voorstellen

14 Wetsontwerp tot opheffing van de wet van 11 april 1936 waarbij de regering gemachtigd wordt het binnenbrengen in België van sommige vreemde publicaties te verbieden (1284/1-4)

Overgezonden door de Senaat

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

14.01 André Perpète, rapporteur: Dit wetsontwerp strekt ertoe een wet van 1936 waarbij de regering gemachtigd wordt het binnenbrengen in België van sommige vreemde publicaties te verbieden, op te heffen. Die wet wordt al lang niet meer toegepast.

De besprekingen hadden betrekking op de vraag of de bepaling volgens welke de wet wordt opgeheven onverminderd artikel 383bis van het Strafwetboek diende te worden gehandhaafd. Tijdens de daaropvolgende discussie waren alle sprekers het erover eens dat zulks aanleiding kon geven tot verwarring, aangezien er nog andere wetten en andere artikelen zijn die niet worden opgeheven en die niet waren vermeld.

séjour illégal et interceptées sur le territoire. Cela ne concerne pas les familles qui introduisent une demande d'asile à la frontière ou qui n'ont pas les documents requis pour entrer sur le territoire belge.

Une telle distinction a été établie pour des raisons juridiques et parce que je ne souhaite pas que la présence d'enfants soit utilisée comme nouveau sésame. Certaines personnes ont déjà utilisé des enfants qui n'étaient pas leurs enfants pour demander à entrer sur notre territoire. Les Pays-Bas ont tenté cette expérience mais ont dû y renoncer vu les trafics d'enfants constatés. Les deux familles avec quatre enfants séjournant dans le centre 127bis sont des familles qui ont demandé l'asile à la frontière. Leurs demandes d'asile sont en cours de traitement.

13.03 Clotilde Nyssens (cdH) : J'ai bien compris le statut des enfants qui sont encore là. Je vous invite à examiner la question de savoir si même ces enfants-là pourraient rejoindre les autres lieux que vous avez ouverts.

L'incident est clos.

Projets et propositions

14 Projet de loi abrogeant la loi du 11 avril 1936 permettant au gouvernement d'interdire l'entrée en Belgique de certaines publications étrangères (1284/1-4)

Transmis par le Sénat

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

14.01 André Perpète, rapporteur : Ce projet de loi vise à abroger la possibilité pour le gouvernement d'interdire l'importation de certaines publications étrangères. Il s'agit d'une loi de 1936 qui n'est plus appliquée depuis longtemps.

Les discussions ont porté sur la question de savoir s'il fallait maintenir la disposition selon laquelle la loi est abrogée sans préjudice de l'article 383bis du Code pénal. Dans la discussion qui s'en est suivi, chacun a considéré que cela pouvait prêter à confusion car il y a d'autres lois et d'autres articles qui ne sont pas abrogés et qui n'étaient pas cités.

Er werd een amendement ingediend dat ertoe strekt artikel 2 te vervangen. Dat amendement werd, net als de tekst zijn geheel, aangenomen met 12 stemmen en één onthouding. (*Applaus op alle banken*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1284/4)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

15 **Wetsontwerp tot wijziging van artikel 12bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1695/1-2)**

- **Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 10quater in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, teneinde de onmogelijkheid om zich een akte van de burgerlijke stand te verschaffen in het kader van de procedure tot gezinshereniging, te compenseren, en tot aanvulling van artikel 628 van het Gerechtelijk Wetboek (1103/1-2)**

Wetsontwerp overgezonden door de Senaat

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

15.01 **Leen Dierick**, rapporteur: Dit wetsontwerp biedt een antwoord op het probleem dat vreemdelingen niet altijd officiële documenten kunnen voorleggen om een verwantschap te bewijzen. De minister wees er tijdens de bespreking op dat er een evenwicht moet zijn tussen de rechten van de vreemdeling en de beteugeling van misbruiken die tot mensenhandel en kindersmokkel kunnen leiden.

Er werd gekozen voor een wijziging van artikel

Un amendement visant à remplacer l'article 2 a été introduit. Cet amendement a été approuvé, de même que l'ensemble du texte par douze voix pour et une abstention (*Applaudissements sur tous les bancs*).

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1284/4)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

15 **Projet de loi modifiant l'article 12bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1695/1-2)**

- **Proposition de loi insérant un article 10quater dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en vue de suppléer, dans le cadre de la procédure de regroupement familial, à l'impossibilité de se procurer un acte de l'état civil et complétant l'article 628 du Code judiciaire (1103/1-2)**

Projet de loi transmis par le Sénat

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

15.01 **Leen Dierick**, rapporteur : Ce projet de loi vise à remédier à la situation des étrangers qui ne sont pas toujours en mesure de produire des documents officiels pour attester un lien de parenté. Lors des discussions, la ministre a indiqué qu'il convenait de trouver un équilibre entre les droits de l'étranger et la répression d'abus qui pourraient aboutir à des situations de traite d'êtres humains et de trafic d'enfants.

Il a été décidé de modifier l'article 12bis de la loi du

12bis van de wet van 15 december 1980 over de bewijzen die moeten worden voorgelegd. Het voorkeurregime voor vluchtelingen wordt uitgebreid tot niet-vluchtelingen als zij kunnen aantonen dat zij in de onmogelijkheid verkeren om officiële documenten voor te leggen. Er werd gekozen voor een cascadesysteem. Als er geen officiële documenten kunnen worden voorgelegd, komen ook andere geldige documenten in aanmerking. Welke documenten dat kunnen zijn, zal in een rondzendbrief worden gespecificeerd. Door een wijziging van artikel 44 van het KB van 8 oktober 1981 wordt de lijn eveneens doorgetrokken naar gezinshereniging met een Belg of EU-burger.

De heer Cornil uitte zijn tevredenheid over het wetsontwerp, maar betreurde dat het gebruik van de akte van bekendheid niet werd behouden. De minister wees erop dat de akte van bekendheid tot misbruik kan leiden. Volgens haar levert DNA-onderzoek het meest sluitende bewijs.

De heer De Man kantte zich tegen elke uitbreiding van de mogelijkheden tot gezinshereniging omdat het volgens hem meestal gaat om gezinsvorming. In de praktijk worden al andere documenten aanvaard.

De heer Collard toonde zich een voorstander van de toepassing van het DNA-onderzoek en pleitte ervoor om dit dure onderzoek voor deze dossiers kosteloos te maken. De minister zal laten onderzoeken of daarvoor middelen kunnen worden verkregen bij een volgende budgetcontrole.

Het ontwerp werd aangenomen met 10 stemmen tegen 1.

15.02 Filip De Man (Vlaams Belang): Het ontwerp tot wijziging van artikel 12bis handelt over de documenten die moeten worden voorgelegd om een familieband te bewijzen met het oog op gezinshereniging.

Die zogenaamde gezinshereniging is momenteel het belangrijkste immigratiekanaal. In een overgrote meerderheid van de gevallen gaat het niet om gezinshereniging, maar gezinsvorming, want men gaat bewust op zoek naar een partner in de landen van herkomst.

Nu wordt voorgesteld om het voorkeurregime dat momenteel enkel geldt voor familieleden van erkende vluchtelingen, uit te breiden tot vreemdelingen die geen vluchtelingen zijn. Er is voorzien in een cascadesysteem. De vreemdeling die kan aantonen dat hij zich in de onmogelijkheid bevindt om via officiële documenten de ingeroepen

15 décembre 1980 qui concerne les preuves à produire. Le régime de faveur pour les réfugiés est étendu aux non-réfugiés s'ils peuvent démontrer qu'ils sont dans l'impossibilité de produire des documents officiels. On a opté pour un système en cascade. Si aucun document officiel ne peut être produit, d'autres documents valables peuvent entrer en ligne de compte. Une circulaire précisera de quels documents il peut s'agir. La mesure est également étendue au regroupement familial avec un Belge ou un citoyen de l'Union européenne, et ce par une modification de l'article 44 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981.

M. Cornil a fait part de sa satisfaction à propos du projet de loi, tout en regrettant que l'utilisation de l'acte de notoriété n'ait pas été maintenue. La ministre a attiré l'attention sur le fait que l'acte de notoriété pouvait conduire à des abus. Elle est d'avis que les preuves les plus concluantes sont apportées par les analyses ADN.

M. De Man s'est opposé à tout élargissement des possibilités de regroupement familial dans la mesure où il s'agit selon lui dans la majorité des cas de constitution de familles. Dans la pratique, tous les autres documents sont acceptés.

M. Collard s'est montré favorable au recours aux analyses ADN et a plaidé pour la gratuité de ces analyses onéreuses pour les dossiers en question. La ministre vérifiera si des moyens peuvent être dégagés à cet effet lors d'un prochain contrôle budgétaire.

Le projet a été adopté par dix voix contre une.

15.02 Filip De Man (Vlaams Belang): Le projet de loi modifiant l'article 12bis traite des documents qui doivent être produits pour démontrer un lien familial en vue du regroupement familial.

Ce regroupement familial constitue actuellement le principal canal d'immigration. Dans une grande majorité des cas, il ne s'agit pas d'un regroupement familial mais d'une constitution de famille, car c'est délibérément qu'on cherche un partenaire dans le pays d'origine.

Il est à présent proposé d'étendre aux étrangers qui n'ont pas le statut de réfugié le régime de faveur qui ne s'applique actuellement qu'aux membres de la famille de réfugiés reconnus. Un système de cascade est prévu. L'étranger qui peut démontrer qu'il se trouve dans l'impossibilité d'établir le lien de sang et de parenté au moyen de documents

bloed- of verwantschapsband aan te tonen, mag deze door andere geldige bewijzen vervangen. Wij hebben hier grote vragen bij.

Een rondzendbrief zal bepalen wat die 'andere geldige bewijzen' zijn. Mijn partij is ervan overtuigd dat door deze wetwijziging de misbruiken van de zogenaamde gezinshereniging nog in aantal zullen toenemen. De controle van de echtheid van de voorgelegde bewijzen zal aanzienlijk worden bemoeilijkt door de uitbreiding van het gunstregime. De kans op fraude neemt toe, mede omdat corruptie in de landen van herkomst vaak schering en inslag is. Hoe kan men daarop controle uitoefenen?

Eens te meer is bewezen dat Open Vld voor open grenzen staat, want de partij heeft er geen problemen mee dat de kans op fraude toeneemt. Er is op het vlak van regularisaties en naturalisaties blijkbaar nog niet genoeg gefraudeerd.

Slechts één partij ligt ervan wakker hoeveel niet-Europese vreemdelingen België nog kan toelaten vooraleer aan de samenleving onherroepelijke schade wordt toegebracht. Het gaat hierbij niet enkel over onze kreunende sociale zekerheid en de stijgende criminaliteit, maar ook over de islamisering van onze steden, het verdwijnen van de sociale cohesie, het waardepatroon dat onze voorouders uitbouwden en de fundamente van onze beschaving zelf. Die fundamente dreigen te worden vernietigd door een steeds groeiende groep allochtonen die onze cultuur uitspuwt.

Door deze wetwijziging zal de immigratiesneeuwbal nog maar eens groeien, net als door de massale regularisaties en het pleidooi van de minister voor nieuwe gastarbeiders.

Het Vlaams Belang wil als enige partij een einde maken aan de onophoudelijke en massale toestroom van niet-integreerbare vreemdelingen. Ik ben er gerust op dat de kiezer ons op een dag gelijk zal geven. (*Applaus bij het Vlaams Belang*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1695/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

officiels peut substituer à ces derniers d'autres documents valables. Nous nous posons beaucoup de questions à ce sujet.

Une circulaire définira ces « autres preuves valables ». Mon parti est convaincu que cette modification de la loi engendrera une augmentation des recours abusifs au prétendu regroupement familial. Le contrôle de la véracité des preuves produites sera considérablement compliqué par l'extension du régime de faveur. Le risque de fraude augmentera également, notamment parce que la corruption est monnaie courante dans les pays d'origine. Comment pourra-t-on contrôler tout cela ?

Voici une nouvelle preuve de la politique des frontières ouvertes qu'entend mener l'Open Vld sans se soucier de l'aggravation des risques de fraude. Les fraudes commises en matière de régularisations et de naturalisations ne sont semblent-il pas encore assez nombreuses.

Un seul parti s'intéresse encore à la question de savoir combien d'étrangers non européens la Belgique peut encore accueillir avant que la société ne subisse des dommages irréversibles. Je pense à cet égard non seulement à notre sécurité sociale exsangue et à la hausse de la criminalité, mais également à l'islamisation de nos villes, à la perte de la cohésion sociale, aux valeurs défendues par nos ancêtres et aux fondements mêmes de notre civilisation. Ces derniers risquent d'être détruits par un groupe de plus en plus important d'allochtones qui exècrent notre culture.

Cette modification de loi ainsi que les régularisations en masse et le plaidoyer de la ministre pour l'accueil de nouveaux travailleurs immigrés aura pour effet d'accroître une fois de plus l'effet boule de neige de l'immigration.

Le Vlaams Belang est le seul parti désireux de mettre fin à l'afflux incessant et massif d'étrangers non intégrables. Je suis certain que l'électeur nous donnera un jour raison. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1695/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 **Voorstel van resolutie betreffende de campagne tegen "het strijken van borsten" in ontwikkelingslanden (743/1-3)**

16 **Proposition de résolution relative à la campagne contre le "repassage des seins" dans les pays en développement (743/1-3)**

Bespreking

Discussion

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (743/1)

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (743/1)

De bespreking is geopend.

La discussion est ouverte.

16.01 **Georges Dallemagne**, rapporteur: In Kameroen wordt bijna één meisje op vier voor of tijdens de puberteit het slachtoffer van praktijken die met marteling kunnen worden gelijkgesteld: de borsten worden geplet en verbrand, om te vermijden dat ze de blik van de jongens zouden trekken. Een en ander heeft ernstige medische en sociale gevolgen.

16.01 **Georges Dallemagne**, rapporteur : Au Cameroun, près d'une jeune fille sur quatre, prépubère ou pubère, fait l'objet de pratiques assimilées à de la torture : on compresse et on brûle leur poitrine, pour ne pas attirer le regard des garçons. Les conséquences médicales et sociales sont graves.

In deze resolutie wordt de federale regering gevraagd maatregelen te nemen op het stuk van de voorlichting, druk uit te oefenen op de betrokken regeringen opdat deze wettelijke maatregelen zouden uitvaardigen voor het strafbaar stellen van het strijken van borsten, en aandacht te vragen voor het opzetten van projecten met betrekking tot seksuele voorlichting.

Par cette résolution il est demandé au gouvernement fédéral d'agir par l'information, la pression sur les gouvernements concernés pour que des dispositions légales soient prises et par la mise en place de projets d'éducation sexuelle.

Tijdens de bespreking vroeg de heer De Croo wat er al gebeurd was op het vlak van de sensibilisatie.

Dans la discussion, M. De Croo a demandé ce qui avait déjà été fait sur le plan de la sensibilisation.

De heer Roel Deseyn vroeg zich af of de toelichting bij het voorstel van resolutie geen lacunes vertoonde.

M. Roel Deseyn s'est inquiété du caractère lacunaire des développements.

Zelf heb ik erop gewezen dat dit niet de enige zorgwekkende praktijken zijn en dat er dus werk moet worden gemaakt van een globale aanpak.

J'ai attiré l'attention sur le fait que ces pratiques n'étaient pas les seules pratiques préoccupantes et qu'il fallait prendre attitude face à un ensemble.

De heer Moriau had het over de status van de vrouw in Afrika en de heren De Croo en De Vriendt twijfelden aan het bereik van een resolutie als parlementair instrument.

M. Moriau a évoqué le statut de la femme, notamment en Afrique, et MM. De Croo et De Vriendt ont posé la question de la portée de cet instrument parlementaire qu'est une résolution.

Mevrouw Vautmans wees erop dat de regering toelicht hoe aan de door de Kamer goedgekeurde resoluties gevuld werd gegeven.

Mme Vautmans a rappelé qu'il appartient au gouvernement de préciser la réponse aux différentes résolutions.

Dit voorstel van resolutie werd eenparig

Cette proposition de résolution a été adoptée à

aangenomen. (*Applaus op alle banken*)

16.02 Herman De Croo (Open Vld): Ik spreek niet over de inhoud van de resolutie, dat zal mevrouw Vautmans doen voor onze fractie. Onze fractie zal de twee resoluties uiteraard goedkeuren.

Resoluties worden een belangrijk instrument in deze Kamer. In de zittingsperiode 1999-2003 werden 244 resoluties ingediend waarvan er 74 werden goedgekeurd. In de periode 2003-2007 werden 371 resoluties ingediend, waarvan er 57 werden goedgekeurd. In de huidige zittingsperiode werden reeds 266 resoluties ingediend, waarvan er 18 werden goedgekeurd.

In april 2006 werd op initiatief van mevrouw Vautmans en mijzelf het Kamerreglement gewijzigd. In de motivering van het wetsvoorstel van 14 oktober 2005 stond dat de resoluties een middel zijn om, zonder wetgevend op te treden, de regering een signaal te geven op beleidsvlak. Alhoewel een resolutie niet afdwingbaar is, wilde dit voorstel de leden van de regering verplichten om in de beleidsbrieven te beschrijven hoe zij gevolg geven aan de resoluties. Artikel 155 van het Kamerreglement bepaalt dat men zesmaandelijks de Conferentie van voorzitters de lijst van maatregelen moet voorleggen die de regering heeft genomen om gevolg te geven aan de resoluties die de Kamer heeft aangenomen.

Het laatste verslag dateert van 6 december 2006, in de beleidsbrieven lezen we weinig of niets over de resoluties. Daar moeten wij ons over bezinnen. Ofwel leggen we er ons bij neer dat zeer belangrijke resoluties louter voor de vorm unaniem worden goedgekeurd, ofwel vertolken zij de wil van het Parlement en moet de regering er gevolg aan geven of er minstens verslag over uitbrengen.

Wij zijn er van overtuigd dat de voorzitter ons zal steunen. Waarom zouden we ons ook niet wat harder opstellen en niet stemmen over de begroting van een minister die in zijn beleidsbrief niet ingaat op de resoluties? (*Applaus bij Open Vld, sp.a en Ecolo-Groen!*)

16.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ik deel de bekommernis van de heer De Croo. Een resolutie is een nuttig instrument, maar er is een gebrek aan feedback vanwege de regering. Als wij unaniem een resolutie goedkeuren, vind ik het maar

l'unanimité (*Applaudissements sur tous les bancs*).

16.02 Herman De Croo (Open Vld): Je ne m'exprimerai pas sur la teneur de cette résolution, je laisserai le soin à Mme Vautmans de s'en charger au nom de notre groupe qui, bien évidemment, adoptera les deux résolutions déposées.

Les résolutions sont un des outils importants que la Chambre a à sa disposition. Au cours de la législature 1999-2003, 244 résolutions ont été déposées et 74 ont été adoptées. Durant celle de 2003 à 2007, 371 résolutions ont été déposées et 57 ont été adoptées. Et sous la législature actuelle, 266 résolutions ont déjà été déposées et 18 ont été adoptées.

En avril 2006, le Règlement de la Chambre a été modifié à mon initiative et à l'initiative de Mme Vautmans. Dans les développements de la proposition de loi du 14 octobre 2005 était formulée l'idée que les résolutions sont un moyen d'adresser un signal politique au gouvernement sans légiférer. Quoiqu'une résolution ne soit pas contraignante, cette proposition visait à obliger les membres du gouvernement à exposer dans leurs notes de politique générale la manière dont ils comptent donner suite aux résolutions adoptées. L'article 155 du Règlement de la Chambre prévoit que le gouvernement soumet tous les six mois à la Conférence des présidents la liste des mesures qu'il a prises pour donner suite aux résolutions adoptées par la Chambre.

Le dernier rapport date du 6 décembre 2006 et les résolutions sont quasi absentes des notes de politique générale. Cela donne à réfléchir. Soit nous acceptons que des résolutions de première importance soient unanimement adoptées pour la forme, soit nous considérons que ces résolutions traduisent la volonté du Parlement et, dans ce cas, le gouvernement est tenu d'y donner suite ou, au moins, de faire rapport des progrès réalisés.

Nous sommes convaincus que le président nous soutiendra. Pourquoi n'adopterions-nous pas une position plus rigoureuse en ne déciderions-nous pas de ne pas voter le budget d'un ministre qui n'aborde pas les résolutions dans sa note de politique générale? (*Applaudissements sur les bancs de l'Open Vld, du sp.a et d'Ecolo-Groen !*)

16.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Je partage la préoccupation de M. De Croo. Une résolution constitue un instrument utile, mais qui ne suscite guère de rétroaction du gouvernement. Si nous adoptons une résolution à l'unanimité, il me

normaal dat er vanuit de regering een antwoord komt op onze vragen. Zal de voorzitter een initiatief nemen in deze aangelegenheid? Wat is zijn visie ter zake?

De **voorzitter**: Wij zullen een passende oplossing zoeken.

16.04 Hilde Vautmans (Open Vld): De praktijk van het strijken van borsten is een van de best bewaarde geheimen in de Afrikaanse tradities en wordt vooral toegepast om jonge meisjes te behoeden voor een ongewenste zwangerschap ten gevolge van een verkrachting. Ouders willen aldus vermijden dat een jong meisje aantrekkelijk wordt en daardoor ten prooi kan vallen aan een aanranding.

Het is een gruwelijk traditie, waarbij hete voorwerpen hard aangedrukt worden op de borsten van meisjes tussen acht en dertien jaar. Overdag wordt dan een strak aangespannen elastiek gebonden rond het lichaam, zodat het kind nauwelijks kan ademen. De psychische en fysieke problemen die hieruit voortvloeien, zijn niet te overzien.

Het probleem bestaat vooral in Kameroen, maar breidt volgens een Duitse ngo stilaan uit naar Guinea, Togo, Benin, Nigeria en Ivoorkust. Een op de vier meisjes wordt geconfronteerd met het feit dat naaste familieleden haar borsten willen strijken.

Organisaties proberen het fenomeen te bestrijden met voorlichtings- en preventiecampagnes en ook via onderwijs. Vandaag wil ik de Kamer vragen om deze resolutie unaniem goed te keuren, om aldus aan onze regering te vragen om die voorlichtingscampagnes en seksuele opvoedingscampagnes in de betrokken landen te steunen. Wij moeten die landen ook aanmoedigen. Elk Parlements lid kan bij buitenlandse contacten makkelijk via internet nagaan of er in het betrokken land sprake is van dergelijke praktijken en het probleem dan aankaarten. (*Applaus*)

Voorzitter : Mevrouw Colette Burgeon.

16.05 Alexandra Colen (Vlaams Belang): Wij sluiten ons aan bij deze resolutie. We betreuren wel dat wij, zoals gewoonlijk, niet betrokken werden bij de opstelling of de ondertekening van de resolutie.

paraît logique que le gouvernement réponde à nos questions. Le président prendra-t-il une initiative en la matière ? Quel est son point de vue en la matière ?

Le **président** : Nous allons rechercher une solution adéquate.

16.04 Hilde Vautmans (Open Vld) : La pratique du repassage des seins est l'un des secrets les mieux gardés dans la tradition africaine. Elle est surtout utilisée pour éviter les grossesses non souhaitées à la suite de viols. En agissant de la sorte, les parents veulent éviter que les jeunes filles deviennent trop attirantes et soient victimes d'agressions.

Selon une tradition qui fait froid dans le dos, des objets bouillants sont pressés fortement contre les seins de fillettes qui ont entre huit et treize ans. Pendant la journée, un élastique très serré est lié autour de leur corps, les empêchant presque de respirer. Cette pratique traditionnelle laisse des séquelles psychiques et physiques extrêmement graves.

Ce problème se pose essentiellement au Cameroun mais si l'on en croit une ONG allemande, il ferait tache d'huile en Guinée, au Togo, au Bénin, au Nigeria et en Côte d'Ivoire. Une fillette sur quatre est confrontée au fait que ses proches veulent pratiquer sur sa personne ce repassage des seins.

Certaines associations tentent de lutter contre ce phénomène en menant des campagnes d'information et de prévention, et en se servant à cette fin des établissements scolaires. Aujourd'hui, je voudrais demander à la Chambre d'adopter la présente résolution à l'unanimité afin de demander à notre gouvernement d'apporter son soutien à ces campagnes d'information et d'éducation sexuelle dans les pays concernés. Nous devons aussi encourager ces pays à renoncer à cette pratique du repassage des seins. Tout parlementaire peut, dans le cadre de ses contacts étrangers, contrôler aisément sur internet si dans tel ou tel pays concerné, cette pratique a cours et ensuite aborder le problème dans son assemblée. (*Applaudissements*)

Présidente : Mme Colette Burgeon.

16.05 Alexandra Colen (Vlaams Belang) : Nous nous rallions à cette résolution tout en déplorant que, comme d'habitude, nous n'ayons pas été associés à sa rédaction ni invités à la cosigner.

Wij hebben een aantal amendementen ingediend. We zouden immers nog verder kunnen gaan.

Deze resolutie vraagt de regering een campagne te steunen die gericht is op de vrouwen, in een land waar de mannen het grote probleem vormen. De reden voor deze praktijk is misschien nog gruwelijker dan de praktijk zelf. Afrikaanse vrouwen zijn niet zo bang voor zwangerschappen, maar wel voor willekeurige verkrachtingen, mensenhandel en slavernij.

Vermits elke vrouw in Kameroen op elk moment met dergelijke verschrikkingen kan worden geconfronteerd, moeten we druk uitoefenen op de overheid om alle geweld, uitbuiting van vrouwen en mensenhandel te elimineren.

Kameroen is een land waar slavernij reeds voor de koloniale periode endemisch was en de naaste familieleden de dochters, meisjes en vrouwen als slaven verkochten. Het strijken van borsten moet mede in dat licht worden gezien. Slavenhandel bestaat nog steeds in Kameroen, zoals blijkt uit allerhande verslagen van antropologen, sociologen, mensenrechtenorganisaties en diverse overheden. Een rapport van de Amerikaanse regering van juni 2008 bestempelt Kameroen als een oorsprongs-, doorvoer- en bestemmingsland voor mensenhandel. Vrouwen en kinderen worden verhandeld als arbeidskracht en voor commerciële seksuele exploitatie. De meeste slachtoffers worden verhandeld binnen het land zelf.

Kameroen fungeert ook als doorvoerland voor jonge dwangarbeiders. Het is tevens het land van oorsprong van vele vrouwen die in de Europese seksindustrie terecht komen, ongetwijfeld ook in België.

De Amerikaanse Commissie voor Mensenhandel schrijft dat de regering van Kameroen niet voldoet aan de minimale normen voor de uitroeiing van deze mensenhandel. Er is overigens ook geen enkel bewijs dat zij inspanningen doet om de mensenhandelaars te vervolgen, te veroordelen of te bestraffen. Ook andere verslagen van de *International Labour Organisation* en verschillende mensenrechtenverenigingen beschrijven hoe jonge meisjes van het platteland worden verhandeld om te gaan werken in de steden als huishoudster, straatverkopers of prostituees. Volgens een studie van de *Cameroon Society for Prevention of Child Abuse and Neglect* van 2004 is een op drie meisjes

Nous avons présenté une série d'amendements car nous estimons que cette résolution pourrait être encore plus ambitieuse.

La présente résolution demande au gouvernement d'apporter son soutien à une campagne axée sur les femmes dans un pays où les hommes sont à l'origine du problème dont traite cette résolution. La finalité de la pratique incriminée est sans doute plus effroyable encore que la pratique elle-même. Les femmes africaines redoutent en effet moins de tomber enceinte que d'être victimes de viols, de traite des êtres humains ou d'esclavage.

Étant donné que chaque femme peut à tout instant être confrontée à de telles horreurs au Cameroun, nous devons mettre les autorités publiques sous pression, afin d'éliminer toute forme de violence, d'exploitation des femmes et de traite des êtres humains.

Le Cameroun est un pays où l'esclavage était déjà endémique avant la période coloniale et où les parents proches vendaient comme esclaves leurs filles et leurs femmes. Le repassage des seins doit également être considéré dans cette perspective. L'esclavage existe toujours au Cameroun, comme il ressort de divers rapports d'anthropologues, de sociologues, d'organisations de défense des droits de l'homme et d'autorités publiques. Un rapport du gouvernement américain de juin 2008 qualifie le Cameroun de pays d'origine, de transit et de destination de la traite des êtres humains. Femmes et enfants y sont vendus comme main-d'œuvre et à des fins commerciales d'exploitation sexuelle. La plupart des victimes sont vendues dans le pays même.

Le Cameroun fait également fonction de pays de transit pour de jeunes travailleurs forcés. C'est également le pays d'origine de nombreuses femmes qui aboutissent dans l'industrie européenne du sexe, et donc certainement aussi en Belgique.

La Commission américaine spécialisée dans la traite d'êtres humains a indiqué dans un rapport que le Cameroun ne satisfaisait pas aux normes minimales d'éradication de ce trafic d'êtres humains. Par ailleurs, on ne dispose d'aucun élément indiquant que ce pays s'efforce de poursuivre, condamner ou punir les trafiquants. D'autres rapports de l'Organisation internationale du travail et de plusieurs associations de défense des droits de l'homme décrivent comment des jeunes filles de la campagne sont vendues pour être mises au travail dans les villes comme ménagères, vendeuses de rue ou prostituées. Selon une étude de la *Cameroon Society for Prevention of Child*

het slachtoffer van seksuele uitbuiting. Ander onderzoek uit 2004 wijst erop dat Kameroen koploper is inzake het wereldwijd leveren van meisjes voor de prostitutie. Zowat 40 procent van de kinderen in de steden zou slachtoffer zijn van kinderprostitutie. Maar de Kameroense overheid doet niets.

Voorzitter: de heer Patrick Dewael, voorzitter.

Het is vooral in deze context dat wij het strijken van borsten moeten zien. Het verhandelen van meisjes verklaart immers waarom vrouwen dit nog altijd doen. Daarom dienen wij ook een aantal amendementen in op het voorstel van resolutie. Wij vrezen dat men het voor de vrouwen anders nog erger zal maken. Zij leven in een land waar willekeurig geweld en onrecht blijven bestaan. Naar aanleiding van dergelijke campagnes zullen die vrouwen zelfs worden gestraft. Onze amendementen willen dat beide fenomenen worden uitgeroeid: wanneer de oorzaken - slavernij en verkrachting - verdwijnen, dan zal het gemakkelijker zijn ook het strijken van borsten te doen verdwijnen. Om die oorzaken aan te pakken moet men de mannelijke bevolking heropvoeden. Zij beschouwen vrouwen immers als vee, als verhandelbaar goed. Zij moeten vrouwen leren zien als mensen, als individuen met een eigen waardigheid en rechten.

De vrouwen zelf moeten de Verenigde Naties mobiliseren met klachten via het facultatieve protocol van het Verdrag voor de uitroeiing van alle vormen van geweld tegen vrouwen. Dit verdrag werd in 1981 door de Kameroense regering ondertekend, maar het blijft daar dode letter en geen enkele regering ter wereld oefent druk uit op Kameroen om het verdrag na te leven.

16.06 Maya Detiège (sp.a): Het is jammer dat mevrouw Colen dit alles niet naar voren bracht bij de besprekingen in de commissie.

16.07 Alexandra Colen (Vlaams Belang): Ik was twee weken afwezig wegens ziekte. Bovendien worden dergelijke voorstellen van resolutie nooit aan mijn partij voorgelegd, noch om eraan mee te werken, noch om ze te ondertekenen.

16.08 Maya Detiège (sp.a): Het is begrijpelijk dat voorstellen van resolutie van uw fractie doorgaans niet worden gesteund, zeker wanneer het gaat om de rechten van vrouwen. Het Vlaams Belang pleit in een van zijn amendementen voor een mentaliteitswijzing bij de mannen in Kameroen,

Abuse and Neglect de 2004, une jeune fille sur trois est victime d'exploitation sexuelle. D'autres études de 2004 classent le Cameroun en tête des pays qui fournissent des jeunes filles pour la prostitution mondiale. Environ 40 % des enfants des villes seraient victimes de la prostitution enfantine. Mais les autorités camerounaises restent les bras croisés.

Président : M. Patrick Dewael.

C'est dans ce contexte essentiellement qu'il convient de considérer cette pratique du "repassage des seins". C'est le trafic des jeunes filles qui explique pourquoi les femmes s'y livrent toujours. Nous présentons dès lors un certain nombre d'amendements à la proposition de résolution. Nous craignons qu'autrement la situation pourrait encore empirer pour les femmes. Elles vivent dans un pays où la violence gratuite et l'injustice sont encore bien présentes et elles seront mêmes punies dans le cadre de telles campagnes. Nos amendements visent à éliminer les deux phénomènes : lorsque les causes - esclavage et viols - disparaîtront, il sera également plus facile d'éliminer la pratique du repassage des seins. Il convient à cet effet de rééduquer la population mâle. Les hommes considèrent en effet les femmes comme du bétail, de la marchandise. Ils doivent apprendre à considérer les femmes comme des personnes qui ont leur dignité et qui ont des droits.

Les femmes elles-mêmes doivent mobiliser les Nations Unies en déposant plainte par le biais du protocole facultatif de la convention pour l'élimination de toutes les formes de violence à l'égard des femmes. Cette convention a été signée en 1981 par le gouvernement camerounais, mais elle y reste lettre morte et aucun gouvernement au monde n'exerce des pressions sur le Cameroun pour qu'il respecte cette convention.

16.06 Maya Detiège (sp.a): Malheureusement, Mme Colen n'a pas avancé ces éléments lors des débats en commission.

16.07 Alexandra Colen (Vlaams Belang): J'ai été absente pour maladie pendant deux semaines. De plus, de telles propositions de résolution ne sont jamais soumises à mon parti, que ce soit pour y apporter une contribution ou une signature.

16.08 Maya Detiège (sp.a): Il est compréhensible que les propositions de résolution de votre groupe ne soient généralement pas soutenues, surtout lorsqu'il s'agit des droits de la femme. En effet, le Vlaams Belang préconise dans l'un de ses amendements un changement de mentalité des

maar in België verdedigt mevrouw Colen dan weer 'de vrouw aan de haard'.

16.09 Alexandra Colen (Vlaams Belang): Ik verdedig het recht van de vrouw op een opvoedersloon, maar ik zie het verband niet met dit voorstel van resolutie.

16.10 Maya Detiège (sp.a): De amendementen van mevrouw Colen lijken me niet echt een meerwaarde te hebben.

Bovendien was het de bedoeling van deze resolutie om specifiek het strijken van borsten onder de aandacht te brengen. Heel veel parlementsleden kenden het bestaan daarvan zelfs niet. Als men de tekst echter wil uitbreiden tot mensenhandel, verkrachting en aanranding, dan krijgt men een veel te brede resolutie. We hebben het hier specifiek over Kameroen, Togo, Benin en Nigeria, terwijl mensenhandel een veel ruimer verspreider probleem is. Ik stel dan ook voor de amendementen te verwerpen. Tot slot wil ik mevrouw Colen erop wijzen dat er ook een voorstel van resolutie over verkrachting als oorlogswapen is ingediend.

16.11 Xavier Baeselen (MR): Ik neem het woord namens de heer François-Xavier de Donnea die dit voorstel mede ondertekend heeft. Onze fractie zal dit voorstel, dat die barbaarse en onaanvaardbare praktijken wil aanklagen, steunen. Ik neem de gelegenheid te baat om eraan te herinneren dat we aandringen op een follow-up van de resoluties. De voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen ziet er ook op toe. We moeten ervoor zorgen dat de vragen die we tot de regering richten tot een resultaat leiden.

De bespreking is gesloten.

Ingediende amendementen:

Considérant/Considerans F

- 1 – Alexandra Colen (743/4)

Points/Punten 1-3

- 2 – Alexandra Colen (743/4)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

De stemming over de aangehouden amendementen en over het geheel van het voorstel zal later plaatsvinden.

17 Voorstel van resolutie betreffende vrouwenmoorden in Midden-Amerika en Mexico

Camerounais mais, en Belgique, Mme Colen plaide pour « la femme au foyer ».

16.09 Alexandra Colen (Vlaams Belang): Je défends le droit des femmes à l'indemnité-éducation mais je ne vois pas le lien avec la présente proposition de résolution.

16.10 Maya Detiège (sp.a): À mon estime, les amendements de Mme Colen ne présentent pas de réelle valeur ajoutée.

La présente résolution avait par ailleurs pour objectif d'attirer spécifiquement l'attention sur la pratique du repassage des seins dont de nombreux parlementaires ignoraient jusqu'à l'existence. Toutefois, si l'on tient à élargir le texte à la traite des êtres humains, aux viols et aux agressions, le champ d'application de la résolution serait beaucoup trop large. Il s'agit ici spécifiquement du Cameroun, du Togo, du Bénin et du Nigéria, alors que la traite des êtres humains est un phénomène beaucoup plus répandu. Je propose dès lors le rejet de ces amendements. Enfin, je souhaite rappeler à Mme Colen qu'une proposition de résolution relative aux viols utilisés comme arme de guerre a également été déposée.

16.11 Xavier Baeselen (MR): J'interviens au nom de M. François-Xavier de Donnea, co-signataire de cette proposition de résolution. Notre groupe soutiendra cette proposition dénonçant ces pratiques barbares et inacceptables. Je saisis l'occasion pour rappeler que nous insistons sur le suivi des résolutions. La présidente de la commission des Relations extérieures y est également attentive. Nous devons faire en sorte que les demandes que nous adressons au gouvernement soient suivies d'effet.

La discussion est close.

Amendements déposés :

Considérant/Considerans F

- 1 – Alexandra Colen (743/4)

Points/Punten 1-3

- 2 – Alexandra Colen (743/4)

Le vote sur les amendements est réservé.

Le vote sur les amendements réservés et sur l'ensemble de la proposition aura lieu ultérieurement.

17 Proposition de résolution relative aux féminicides en Amérique centrale et au Mexique

(1677/1-2)**Bespreking**

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1677/1)

De bespreking is geopend.

De **voorzitter**: De heer Roel Deseyn, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

17.01 Hilde Vautmans (Open Vld): In vele delen van de wereld moet er nog een lange weg worden afgelegd inzake de aangifte van verkrachting en het ernstig nemen van de aanklacht door politie, hulpdiensten en het gerecht. Deze resolutie gaat specifiek over Centraal-Amerika en Mexico, omdat het geweld tegen vrouwen daar sinds enkele jaren zichtbaarder werd. De bevolking en de overheden zijn er gevoeliger geworden voor de problematiek en sinds kort bestaat er de mogelijkheid om aangifte van dit soort misdrijven te doen. Het geweld neemt echter niet af, integendeel. Elk jaar worden duizenden vrouwen verkracht en daarna dikwijls ook vermoord omdat de dader een aangifte vreest. Het gaat hier niet om geweld dat algemeen voorkomt en waarvan toevallig ook vrouwen het slachtoffer zijn. Neen, het is precies de achtergestelde positie van vrouwen in de maatschappij – louter op basis van het geslacht – die hen tot doelwit maakt. Deze resolutie wil daaraan iets doen.

Wij vragen de regering om in haar bilaterale contacten met Mexico en Midden-Amerikaanse landen maatregelen te vragen tegen die misdaden, om hulp te bieden bij het onderzoek en om de mensenrechtenverdedigers te steunen en te beschermen.

Wij mogen de ogen niet sluiten voor misdaden in het buitenland. Het is onze taak als volksvertegenwoordigers om deze misdaden onder de aandacht te brengen, zodat niemand ooit zou kunnen zeggen dat ze het niet wisten. Wij moeten deze landen niet met de vinger wijzen, maar onze hand uitsteken om hen te helpen deze misdaden op te sporen en te bestraffen. (*Applaus*)

17.02 Alexandra Colen (Vlaams Belang): Wij zullen ook deze resolutie steunen. Ik wil wel een probleem signaleren met de definitie van vrouwenmoorden in de toelichting. In de statistieken werden ook de slachtoffers van verkeersongevallen en brand opgenomen. Zijn de echte cijfers dan niet

(1677/1-2)**Discussion**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1677/1)

La discussion est ouverte.

Le **président** : M. Roel Deseyn, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

17.01 Hilde Vautmans (Open Vld): Dans de nombreux pays du monde, il reste un long chemin à parcourir en matière de déclaration de viols et de prise en compte des dénonciations par la police, les services de secours et la justice. Cette résolution concerne spécifiquement l'Amérique centrale et le Mexique, parce que la violence à l'encontre des femmes y fait l'objet d'une plus grande visibilité depuis quelques années. La population et les autorités y sont devenues plus sensibles à la problématique et, depuis peu, il est possible de déclarer ce type de délit. Les violences ne diminuent pas pour autant, bien au contraire. Chaque année, des milliers de femmes sont violées et sont ensuite souvent assassinées parce que l'auteur craint une déposition. Il ne s'agit pas en l'occurrence de violences généralisées dont les femmes sont parfois la cible fortuite. Non, c'est précisément la position inférieure des femmes dans la société – sur la seule base du sexe – qui en fait des cibles. Cette résolution veut remédier à cette situation.

Nous demandons que dans le cadre des contacts bilatéraux qu'il entretient avec le Mexique et les pays d'Amérique centrale, le gouvernement préconise des mesures de lutte contre ces crimes, fournisse une aide dans le cadre des enquêtes et apporte son appui et sa protection aux défenseurs des droits de l'homme.

Nous ne devons pas fermer les yeux sur des crimes commis à l'étranger. Il nous appartient, en tant que députés, d'attirer l'attention du plus grand nombre sur ces crimes pour que nul ne puisse affirmer qu'il n'en avait pas connaissance. Loin de stigmatiser ces pays, nous devons nous retrousser les manches pour les aider à rechercher et à sanctionner ces crimes. (*Applaudissements*)

17.02 Alexandra Colen (Vlaams Belang) : Nous soutiendrons également la résolution. Je voudrais toutefois signaler un problème concernant la définition du meurtres de femmes dans les développements. Les statistiques comprennent également les victimes d'accidents de la circulation

dramatisch genoeg? Volgens mij is het probleem al ernstig genoeg en door deze onwetenschappelijke methode loopt men het risico dat discriminatie van vrouwen niet ernstig zal worden genomen.

Onze partij neemt die problemen wel ernstig en wij willen nog wat aan deze resolutie toevoegen. Mexico en Midden-Amerika zijn namelijk niet de enige landen waarmee ons land bilaterale akkoorden heeft gesloten en waar vrouwen mishandeld of vermoord worden. Ook in andere landen zijn de overheid en het rechtssysteem niet bereid of niet in staat om de mensenrechten te doen naleven, zoals bijvoorbeeld in Kameroen, Oost-Congo en Zuid-Afrika.

In onze amendementen vragen wij dus om een strategie uit te tekenen waarin getracht wordt het geweld tegen vrouwen wereldwijd te bannen. Wij roepen de regering op om in haar bilaterale contacten met alle landen waar de rechtsstaat faalt met betrekking tot geweld tegen vrouwen, het naleven van internationale verdragen te benadrukken. Veel van deze landen ondertekenen immers wel de VN-verdragen tegen geweld op vrouwen, maar leven ze niet na. (*Applaus*)

De bespreking is gesloten.

Ingediende amendementen:

Intitulé/Opschrift

- 1 – Alexandra Colen (1677/3)
- Considérant/Considerans C*
- 2 – Alexandra Colen (1677/3)
- Considérant/Considerans H*
- 3 – Alexandra Colen (1677/3)
- Considérant/Considerans M*
- 4 – Alexandra Colen (1677/3)
- Point/Punt 7*
- 6 – Alexandra Colen (1677/3)
- Points/Punten 8-12 (n)*
- 5 – Alexandra Colen (1677/3)

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

De stemming over de aangehouden amendementen en over het geheel van het voorstel zal later plaatsvinden.

18 Raad van State – Voordracht van een Franstalig staatsraad

De lijst van drie kandidaten voorgedragen door de

et d'incendies. Les véritables chiffres ne sont-ils donc pas suffisamment dramatiques ? A mon sens, le problème est bien assez grave et cette méthode non scientifique fait courir le risque que la discrimination à l'égard des femmes ne soit pas prise au sérieux.

Notre parti prend ce problème très au sérieux et nous voudrions ajouter un passage à la résolution. Le Mexique et l'Amérique centrale ne sont pas les seuls pays avec lesquels nous avons conclu des accords bilatéraux et où des femmes sont victimes de violences ou sont assassinées. Il est d'autres pays où les autorités et le système juridique ne sont pas prêts ou ne sont pas aptes à faire respecter les droits de l'homme, comme le Cameroun, l'est du Congo et l'Afrique du sud.

Dans nos amendements, nous demandons dès lors l'élaboration d'une stratégie visant à bannir partout dans le monde la violence à l'égard des femmes. Nous demandons au gouvernement d'insister sur le respect des conventions internationales dans ses contacts bilatéraux avec tous les pays où l'état de droit est défaillant quant aux violences à l'égard des femmes. De nombreux pays ont en effet signé les conventions de l'ONU relatives aux violences à l'égard des femmes, mais ne les respectent pas. (*Applaudissements*)

La discussion est close.

Amendements déposés :

Intitulé/Opschrift

- 1 – Alexandra Colen (1677/3)
- Considérant/Considerans C*
- 2 – Alexandra Colen (1677/3)
- Considérant/Considerans H*
- 3 – Alexandra Colen (1677/3)
- Considérant/Considerans M*
- 4 – Alexandra Colen (1677/3)
- Point/Punt 7*
- 6 – Alexandra Colen (1677/3)
- Points/Punten 8-12 (n)*
- 5 – Alexandra Colen (1677/3)

Le vote sur les amendements est réservé.

Le vote sur les amendements réservés et sur l'ensemble de la proposition aura lieu ultérieurement.

18 Conseil d'État – Présentation d'un conseiller d'État francophone

La liste de trois candidats présentée par le Conseil

Raad van State voor het ambt van Franstalig staatsraad werd u meegedeeld tijdens de plenaire vergadering van 8 januari 2009.

Aangezien de voordracht niet unaniem was, kon de Kamer van volksvertegenwoordigers, overeenkomstig artikel 70, § 1, lid 7, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van de voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een andere lijst met drie namen voordragen.

Aangezien er geen opmerkingen zijn, wordt de door de Raad van State voorgedragen lijst als goedgekeurd beschouwd.

19 Verzending van voorstellen naar een andere commissie

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 4 februari 2009, stel ik u voor het wetsvoorstel van de heer Olivier Hamal en de dames Marie-Christine Marghem, Sabien Lahaye-Battheu en Carina Van Cauter, de heer Raf Terwingen en mevrouw Clotilde Nyssens tot wijziging van de artikelen 1344ter en 1344sexies van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de centra voor maatschappelijk welzijn de hun toebedeelde rol beter te laten spelen ingeval huurders hun woning worden uitgezet (nr. 648/1) te verwijzen naar de commissie voor de Justitie.

Dit voorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing.

Op vraag van de indiener en overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 4 februari 2009, stel ik u eveneens voor het voorstel van resolutie van de dames Maggie De Block en Yolande Avontroodt, de heer Mathias De Clercq en mevrouw Katia della Faille de Leverghem tot uitbreiding van de verfijnde inkomstenstoets tot de categorieën 1 en 2 voor de integratietegemoetkoming en voor de inkomensvervangende tegemoetkomingen (nr. 1368/1) te verwijzen naar de commissie voor de Sociale Zaken, teneinde het aan de bespreking over voorstellen van hetzelfde onderwerp toe te voegen aan.

Dit voorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing.

Geen bezwaar bij een van deze verzendingen?

d'État pour la place de conseiller d'État francophone vous a été communiquée au cours de la séance plénière du 8 janvier 2009.

Étant donné que la présentation n'était pas unanime, la Chambre des représentants pouvait, conformément à l'article 70, § 1er, alinéa 7, des lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973, dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de la présentation, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État, soit présenter une autre liste de trois noms.

Vu qu'il n'y a pas d'observation, la liste présentée par le Conseil d'Etat est considérée comme adoptée par la Chambre.

19 Renvoi de propositions à une autre commission

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 4 février 2009, je vous propose de renvoyer à la commission de la Justice la proposition de loi de M. Olivier Hamal et Mmes Marie-Christine Marghem, Sabien Lahaye-Battheu et Carina Van Cauter, M. Raf Terwingen et Mme Clotilde Nyssens modifiant les articles 1344ter et 1344sexies du Code judiciaire afin d'améliorer le rôle dévolu aux centres publics d'action sociale en cas d'expulsion de locataires (n° 648/1).

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société.

A la demande de l'auteur et conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 4 février 2009, je vous propose également de renvoyer à la commission des Affaires sociales la proposition de résolution de Mmes Maggie De Block et Yolande Avontroodt, M. Mathias De Clercq et Mme Katia della Faille de Leverghem étendant le contrôle des ressources affiné aux catégories 1 et 2 pour l'allocation d'intégration et pour les allocations de remplacement de revenus (n° 1368/1) afin de la joindre à la discussion de propositions sur le même objet.

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société.

Pas d'observation? (*Non*)

(Nee)
Aldus wordt besloten.

Il en sera ainsi.

20 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus wordt besloten.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van de dames Muriel Gerkens, Tinne Van der Straeten en Zoé Genot tot regeling van de arbeidstijd van de gezondheidswerkers tijdens hun opleiding en tot wijziging van de arbeidswet van 16 maart 1971 (nr. 1795/1);
Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken;
- het voorstel van resolutie van mevrouw Véronique Salvi, de heer Georges Dallemagne en mevrouw Marie-Martine Schyns betreffende een verbetering van het palliatief zorgaanbod om het beter af te stemmen op de behoeften (nr. 1796/1).
Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus wordt besloten.

Urgentieverzoek

20.01 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Ik vraag de urgentie voor het wetsvoorstel 1795 over de werktijd van geneesheren-specialisten in opleiding. De omzetting van de richtlijn in kwestie had al in 2004 moeten gebeuren en de inspecties in de ziekenhuizen brengen uit de hand gelopen situaties aan het licht. Dit is dringend.

Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan verworpen.

Naamstemmingen

21 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Georges Gilkinet tot de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn over de vrijmaking van de

20 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au règlement.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

Je vous propose également de prendre en considération :

- la proposition de loi de Mmes Muriel Gerkens, Tinne Van der Straeten et Zoé Genot visant à réglementer le temps de travail des professionnels de la santé durant leur formation et modifiant la loi du 16 mars 1971 sur le travail (n° 1795/1) ;
Renvoi à la commission des Affaires sociales;
- la proposition de résolution de Mme Véronique Salvi, M. Georges Dallemagne et Mme Marie-Martine Schyns relative à une amélioration de l'offre de soins palliatifs en vue d'une meilleure adéquation aux besoins (n° 1796/1).
Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

Demande d'urgence

20.01 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Je demande l'urgence pour la proposition de loi n° 1795 sur le temps de travail des candidats stagiaires médecins spécialistes. La transposition de la directive en question aurait déjà dû avoir lieu en 2004 et des inspections dans les hôpitaux font apparaître les dérives. Il y a urgence.

L'urgence est rejetée par assis et levé.

Votes nominatifs

21 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Georges Gilkinet au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "la transposition en droit belge de la directive sur la libéralisation du marché postal" (n° 256)

postmarkt" (nr. 256)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 26 januari 2009.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 256/1):
 - een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Georges Gilkinet;
 - een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Ine Somers en de heer Jean-Luc Crucke.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

21.01 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Met deze motie willen wij de manier waarop de postmarkt wordt geliberaliseerd, ter discussie stellen, teneinde het overheidsbedrijf, zijn werknemers en de burgers een betere bescherming te bieden. In deze motie worden een aantal regulerende maatregelen aangereikt die geen terugslag op de begroting hebben, maar wel politieke moed vergen.

Gelet op de sociale onrust bij De Post en het voornemen van de Deense post om haar aandelen in De Post van de hand te doen, kan het belang van deze motie niet genoeg benadrukt worden. Tijdens de stemming zal ik nauwlettend in het oog houden of de leden die strijdbare taal hebben gesproken, nu ook de moed zullen opbrengen om de motie goed te keuren of zich ten minste te onthouden.

De **voorzitter**:

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	86	Oui
Nee	52	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	141	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

22 **Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Tinne Van der Straeten tot de minister van Klimaat en Energie over "de stijging van de distributietarieven" (nr. 260)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw van 27 januari 2009.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 26 janvier 2009.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 256/1) :
 - une motion de recommandation a été déposée par M. Georges Gilkinet ;
 - une motion pure et simple a été déposée par Mme Ine Somers et M. Jean-Luc Crucke.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

21.01 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!) : Il s'agit de questionner la libéralisation du marché postal dans le sens d'une meilleure protection de l'entreprise publique, de ses travailleurs et des citoyens. Cette motion propose des mesures de régulation sans coût budgétaire mais qui ont un coût politique.

Cette motion revêt une importance d'autant plus grande au vu des mouvements sociaux au sein de La Poste et du retrait de la poste danoise de l'actionnariat de la poste belge. Je scruterais les bancs pour constater si certains ajoutent à leur discours militant le courage d'un vote favorable à cette motion ou au moins d'une abstention.

Le **président** :

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	86	Oui
Nee	52	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	141	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

22 **Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Tinne Van der Straeten au ministre du Climat et de l'Energie sur "la hausse des tarifs de distribution" (n° 260)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture du 27 janvier 2009.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 260/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Tinne Van der Straeten en de heer Philippe Henry;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Karine Lalieux en de heer Jean-Luc Crucke.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

22.01 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): De distributietarieven zullen stijgen - voor sommige consumenten zelfs met 30 procent - als de voorstellen die bij de CREG zijn ingediend, worden goedgekeurd. De minister is creatief geweest in het KB dat die tarieven regelt en ligt daarmee mee aan de basis van de tariefverhogingen. In mijn motie vraag ik om de hele procedure over te doen, alle actoren opnieuw te consulteren en een nieuw KB te maken. Alleen dan kunnen we tot faire tarieven komen. (*Applaus*)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	87	Oui
Nee	52	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	142	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

23 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- mevrouw Sarah Smeyers tot de minister van Justitie over "de behandeling van naturalisatiedossiers door het parket" (nr. 266)
- de heer Jan Mortelmans tot de minister van Justitie over "de snel-Belgwet in het algemeen en de behandeling van naturalisatiedossiers door de parketten in het bijzonder" (nr. 267)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 27 januari 2009.

Drie moties werden ingediend (MOT nr. 266/1):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Jan Mortelmans en Bert Schoofs;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Sarah Smeyers;
- een eenvoudige motie werd ingediend door

Deux motions ont été déposées (MOT n° 260/1) :

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Tinne Van der Straeten et M. Philippe Henry ;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Karine Lalieux et M. Jean-Luc Crucke.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

22.01 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) : Les tarifs de distribution augmenteront - pour certains consommateurs même de 30 % - si les propositions qui ont été introduites auprès de la CREG sont approuvées. Le ministre a fait preuve d'une certaine créativité en élaborant l'arrêté royal régissant les tarifs et est ainsi coresponsable des augmentations tarifaires. Dans ma motion, je demande de reprendre l'ensemble de la procédure, de consulter à nouveau tous les acteurs et de rédiger un nouvel arrêté royal. C'est la seule manière d'arriver à des tarifs équitables. (*Applaus*)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	87	Oui
Nee	52	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	142	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

23 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- Mme Sarah Smeyers au ministre de la Justice sur "le traitement des dossiers de naturalisation par le parquet" (n° 266)
- M. Jan Mortelmans au ministre de la Justice sur "la loi instaurant une procédure accélérée de naturalisation en général et le traitement des dossiers de naturalisation par les parquets en particulier" (n° 267)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de la Justice du 27 janvier 2009.

Trois motions ont été déposées (MOT n° 266/1) :

- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Jan Mortelmans et Bert Schoofs ;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme. Sarah Smeyers ;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme

mevrouw Carina Van Cauter en de heer Raf Terwingen.

Carina Van Cauter et M. Raf Terwingen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

23.01 Jan Mortelmans (Vlaams Belang): Het antwoord van de minister op deze interpellaties was voorspelbaar en teleurstellend. In het regeerakkoord staat dat de wetgeving moet worden aangepast en de minister hoopt dat dat dan ook snel gebeurt. Daarmee legt ze alles in handen van de PS, de strengere wet komt er dus niet.

23.01 Jan Mortelmans (Vlaams Belang): La réponse de la ministre à ces interpellations est aussi convenue que décevante. L'accord de gouvernement prévoit d'aménager la législation et la ministre espère que cela se fera à court terme. Elle remet ainsi les rênes au PS et il n'y aura donc pas de loi plus rigoureuse.

Ik hoop dat de eenvoudige motie wordt weggestemd, zodat we via de motie van aanbeveling de snel-Belgwet drastisch kunnen aanpassen. *(Applaus)*

J'espère que la motion pure et simple sera rejetée, ce qui permettra de modifier fondamentalement la loi d'acquisition rapide de la nationalité belge sur la base de notre motion de recommandation

(Stemming/vote 3)		
Ja	88	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

(Stemming/vote 3)		
Ja	88	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

24 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Ben Weyts tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de organisatie van de Vlaamse en Europese verkiezingen en het standpunt van de Vlaamse regering inzake het niet optreden tegen boycottende burgemeesters" (nr. 258)
- de heer Bart Laeremans tot de minister van Binnenlandse zaken over "de organisatie van de Europese verkiezingen en van de regionale verkiezingen" (nr. 270)

24 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Ben Weyts au ministre de l'Intérieur sur "l'organisation des élections flamandes et européennes et le point de vue du gouvernement flamand en ce qui concerne l'absence d'intervention contre les bourgmestres qui les boycottent" (n° 258)
- M. Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "l'organisation des élections européennes et régionales" (n° 270)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 27 januari 2009.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 27 janvier 2009.

Drie moties werden ingediend (MOT nr. 258/1):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Linda Vissers en de heer Bart Laeremans;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Ben Weyts;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Jacqueline Galant en Sofie Staelraeve en de heren Josy Arens, Xavier Baeselen en André

Trois motions ont été déposées (MOT n° 258/1) :

- une première motion de recommandation a été déposée par Mme Linda Vissers et M. Bart Laeremans ;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par M. Ben Weyts ;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Jacqueline Galant et Sofie Staelraeve et MM. Josy Arens, Xavier Baeselen et André

Frédéric.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

24.01 Ben Weyts (N-VA): Via deze zeer gematigde motie willen wij ervoor zorgen dat er geen juridische actie wordt ondernomen of sanctie wordt opgelegd aan burgemeesters die de Europese verkiezingen boycotten omdat Brussel-Halle-Vilvoorde nog niet gesplitst werd. Dat is een gematigde vraag omdat het enkel een eerder genomen engagement van de Vlaamse meerderheidspartijen opnieuw herbevestigd. (*Applaus*)

De **voorzitter**:

(Stemming/vote 4)		
Ja	87	Oui
Nee	52	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

25 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Filip De Man tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de federale politiedotatie" (nr. 264)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 27 januari 2009.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 264/1):
 - een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Linda Vissers en de heren Filip De Man en Bruno Stevenheydens;
 - een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Denis Ducarme en André Frédéric.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

25.01 Filip De Man (Vlaams Belang): Jaarlijks wordt er 700 miljoen euro uitgedeeld aan de politiezones. Hoewel Vlaanderen 60 procent van de bevolking heeft, krijgt het minder dan 50 procent van de middelen. Ik heb daar al drie ministers over geïnterpelleerd, maar de laatste liet me weten dat de studie van zijn voorganger – die nu Kamervoorzitter is wordt voortgezet. De Vlaamse zones hebben in de loop der jaren zo al 400 miljoen

Frédéric.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

24.01 Ben Weyts (N-VA): Par cette motion, fort modérée d'ailleurs, nous voulons empêcher toute action juridique ou toute sanction contre des bourgmestres qui boycotteraient les élections européennes en arguant de la non-scission de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvoorde. C'est une demande modérée, en ce sens qu'elle ne fait que réaffirmer l'engagement antérieur des partis flamands de la majorité. (*Applaudissements*)

Le **président** :

(Stemming/vote 4)		
Ja	87	Oui
Nee	52	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

25 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Filip De Man au ministre de l'Intérieur sur "la dotation de la police fédérale" (n° 264)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 27 janvier 2009.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 264/1):
 - une motion de recommandation a été déposée par Mme Linda Vissers et MM. Filip De Man et Bruno Stevenheydens ;
 - une motion pure et simple a été déposée par MM. Denis Ducarme et André Frédéric.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

25.01 Filip De Man (Vlaams Belang): Annuellement, un montant de 700 millions d'euros est réparti entre les zones de police. Alors que la Flandre représente 60 % de la population, elle doit se contenter de moins de 50 % des moyens. J'ai déjà interpellé trois ministres à ce sujet. Le dernier ministre que j'ai interrogé, m'a répondu que l'étude lancée par son prédécesseur – l'actuel président de la Chambre – se poursuit. Au cours des années, les

euro misgelopen door de oneerlijke verdeling.
(Applaus)

zones flamandes ont ainsi déjà perdu 400 millions d'euros à la suite de la répartition inique.
(Applaudissements)

(Stemming/vote 5)		
Ja	88	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	140	Total

(Stemming/vote 5)		
Ja	88	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	140	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

26 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Patrick De Grootte tot de minister van Landsverdediging over "gebruik militair vliegtuig door een senator" (nr. 262)
- de heer David Geerts tot de minister van Landsverdediging over "gebruik van een militair vliegtuig door een senator" (nr. 263)

26 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Patrick De Grootte au ministre de la Défense sur "l'utilisation d'un avion militaire par un sénateur" (n° 262)
- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "l'utilisation d'un avion militaire par un sénateur" (n° 263)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Landsverdediging van 28 januari 2009.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de la Défense nationale du 28 janvier 2009.

Drie moties werden ingediend (MOT nr. 262/1) :

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Patrick De Grootte;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heer David Geerts;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Ingrid Claes en Brigitte Wiaux.

Trois motions ont été déposées (MOT n° 262/1) :

- une première motion de recommandation a été déposée par M. Patrick De Grootte ;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par M. David Geerts ;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Ingrid Claes et Brigitte Wiaux.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

26.01 David Geerts (sp.a): Ik richt me tot de CD&V. Ik ben zelf een adoptiekind, maar ik spreek me niet uit over de grond van de zaak. Ik spreek me wel uit over de bocht van minister De Crem, die Defensie plotseling wél ziet als een humanitair agentschap. Exclusief voor CD&V-mandatarissen weliswaar. Alle kandidaat-adoptieouders moeten in onze ogen gebruik kunnen maken van dat voordeel. Ik heb een motie ingediend om dit alles te objectiveren. Ik reken op CD&V-steun. (Applaus)

26.01 David Geerts (sp.a): Je m'adresse au CD&V. Je suis moi-même un enfant adopté, mais je ne me prononcerai pas sur le fond de l'affaire. Ce dont je parle, c'est du revirement du ministre De Crem qui, subitement, considère tout de même la Défense comme une agence humanitaire. À l'usage exclusif des mandataires du CD&V, il est vrai. À notre avis, tous les candidats à l'adoption doivent pouvoir profiter de cet avantage. J'ai déposé une motion tendant à objectiver ces éléments. Je compte sur le soutien du CD&V. (Applaudissements)

(Stemming/vote 6)		
Ja	83	Oui
Nee	54	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	140	Total

(Stemming/vote 6)		
Ja	83	Oui
Nee	54	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	140	Total

Totaal	140	Total
--------	-----	-------

Totaal	140	Total
--------	-----	-------

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

27 Wetsontwerp tot opheffing van de wet van 11 april 1936 waarbij de regering gemachtigd wordt het binnenbrengen in België van sommige vreemde publicaties te verbieden (1284/4)

27 Projet de loi abrogeant la loi du 11 avril 1936 permettant au gouvernement d'interdire l'entrée en Belgique de certaines publications étrangères (1284/4)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	141	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	141	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

Dienvolgens neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Aangezien het geamendeerd is zal het aan de Senaat worden teruggezonden.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Comme celui-ci a été amendé, il sera renvoyé au Sénat.

28 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 12bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1695/1)

28 Projet de loi modifiant l'article 12bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1695/1)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	113	Oui
Nee	28	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	113	Oui
Nee	28	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

29 Aangehouden amendementen van het voorstel van resolutie betreffende de campagne tegen "het strijken van borsten" in ontwikkelingslanden (743/1-4)

29 Amendements réservés de la proposition de résolution relative à la campagne contre le "repassage des seins" dans les pays en développement (743/1-4)

Stemming over amendement nr. 1 van Alexandra Colen op considerans F.(743/4)

Vote sur l'amendement n° 1 de Mme Alexandra Colen au considérant F(743/4).

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	29	Oui
Nee	110	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	29	Oui
Nee	110	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 2 van Alexandra Colen op punten 1-3.(743/4)

Vote sur l'amendement n° 2 de Mme Alexandra Colen aux points 1-3(743/4).

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Stemming 9)

(vote 9)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

30 Geheel van het voorstel van resolutie betreffende de campagne tegen "het strijken van borsten" in ontwikkelingslanden (743/4)

30 Ensemble de la proposition de résolution relative à la campagne contre le "repassage des seins" dans les pays en développement (743/4)

(Stemming/vote 10)		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

(Stemming/vote 10)		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

31 Aangehouden amendementen van het voorstel van resolutie betreffende vrouwenmoorden in Midden-Amerika en Mexico (1677/1-3)

31 Amendements réservés de la proposition de résolution relative aux féminicides en Amérique centrale et au Mexique (1677/1-3)

Stemming over amendement nr. 1 van Alexandra Colen op het opschrift.(1677/3)

Vote sur l'amendement n° 1 de Alexandra Colen à l'intitulé.(1677/3)

(Stemming/vote 11)		
Ja	27	Oui
Nee	110	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	138	Total

(Stemming/vote 11)		
Ja	27	Oui
Nee	110	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 2 van Alexandra Colen op considerans c.(1677/3)

Vote sur l'amendement n° 2 de Alexandra Colen au considérant c.(1677/3)

(Stemming/vote 12)		
Ja	27	Oui
Nee	115	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

(Stemming/vote 12)		
Ja	27	Oui
Nee	115	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	142	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 3 van Alexandra

Vote sur l'amendement n° 3 de Alexandra Colen au

Colen op considerans h.(1677/3)	considérant h.(1677/3)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)
(<i>Stemming 12</i>)	(<i>Vote 12</i>)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence, l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 4 van Alexandra Colen op considerans m.(1677/3)	Vote sur l'amendement n° 4 de Alexandra Colen au considérant m.(1677/3)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)
(<i>Stemming 12</i>)	(<i>Vote 12</i>)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence, l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 5 van Alexandra Colen tot invoeging van punten 8 tot 12 (n).(1677/3)	Vote sur l'amendement n° 5 de Alexandra Colen tendant à insérer les points 8 à 12 (n).(1677/3)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)
(<i>Stemming 12</i>)	(<i>Vote 12</i>)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence, l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 6 van Alexandra Colen op punt 7.(1677/3)	Vote sur l'amendement n° 6 de Alexandra Colen au point 7.(1677/3)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)
(<i>Stemming 12</i>)	(<i>Vote 12</i>)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence, l'amendement est rejeté.
32 Geheel van het voorstel van resolutie betreffende vrouwenmoorden in Midden-Amerika en Mexico (1677/1)	32 Ensemble de la proposition de résolution relative aux féminicides en Amérique centrale et au Mexique (1677/1)

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie unaniem aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution à l'unanimité. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

33 Goedkeuring van de agenda

33 Adoption de l'ordre du jour

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des

voorstelt.

présidents.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

*De vergadering wordt gesloten om 17.47 uur.
Volgende vergadering donderdag 12 februari 2009
om 14.15 uur.*

*La séance est levée à 17 h 47. Prochaine séance
plénière jeudi 12 février 2009 à 14 h 15.*